

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 184

fyrtiosjätte årgången

23 juli 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1297/2003 av den 22 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1298/2003 av den 22 juli 2003 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbe-teckningar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbe-teckningar för jordbruksprodukter och livsmedel "Φοινικί Λακωνίας" (Finiki Lakonias) 3**

Kommissionens förordning (EG) nr 1299/2003 av den 22 juli 2003 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan 5

Kommissionens förordning (EG) nr 1300/2003 av den 22 juli 2003 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter 7

- ★ **Kommissionens direktiv 2003/70/EG av den 17 juli 2003 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att föra in mekoprop, mekoprop-P och propikonazol som verksamma ämnen ⁽¹⁾ 9**

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2003/529/GUSP:

- ★ **Beslut DRC/2/2003 av Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 11 juli 2003 om inrättande av Bidragande länders kommitté för Europeiska unionens militära operation i Demokratiska republiken Kongo 13**

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

- ★ Rådets beslut av den 16 juli 2003 om huruvida ett stöd som Republiken Italien har för avsikt att bevilja sina mjölkproducenter är förenligt med den gemensamma marknaden 15

- ★ Rådets beslut av den 16 juli 2003 om den belgiska regeringens beviljande av stöd till vissa samordningscentrum i Belgien 17

Kommissionen

- ★ Kommissionens rekommendation av den 10 juli 2003 om riktlinjer för genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 om frivilligt deltagande för organisationer i gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS) när det gäller val och användning av indikatorer för miljöprestanda ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2253] 19

- ★ Kommissionens beslut av den 17 juli 2003 om ändring av beslut 98/371/EG om djurhälsovillkor och veterinärintyg för import av färskt kött från vissa europeiska länder för att ta hänsyn till vissa aspekter rörande Estland och Litauen ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2561] 33

- ★ Kommissionens beslut av den 17 juli 2003 om ändring av Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG och beslut 2000/96/EG vad gäller smittsamma sjukdomar som förtecknas i dessa beslut och om ändring av beslut 2002/253/EG vad gäller falldefinitioner för smittsamma sjukdomar ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2301] 35

- ★ Kommissionens beslut av den 22 juli 2003 om ändring av beslut 2003/218/EG när det gäller skydds- och övervakningszoner för bluetongue i Italien ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 2601] 40

- ★ Kommissionens beslut av den 22 juli 2003 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) [delgivet med nr K(2003) 2587] (Endast de franska, grekiska och italienska texterna är giltiga) 42

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen

- ★ Rådets gemensamma åtgärd 2003/537/GUSP av den 21 juli 2003 om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern och om ändring av gemensam åtgärd 2002/965/GUSP 45

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1297/2003**av den 22 juli 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juli 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	096	56,8
	999	56,8
0707 00 05	052	112,2
	999	112,2
0709 90 70	052	90,7
	999	90,7
0805 50 10	052	51,2
	388	51,4
	524	61,6
	528	53,8
	999	54,5
0806 10 10	052	155,0
	624	133,3
	999	144,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,0
	400	97,4
	508	84,9
	512	92,0
	528	68,1
	720	63,7
	804	106,8
	999	85,6
0808 20 50	052	110,0
	388	94,9
	512	85,8
	528	44,5
	800	169,8
	999	101,0
0809 10 00	052	103,9
	064	140,1
	094	127,0
	999	123,7
0809 20 95	052	291,5
	400	276,0
	404	252,6
	999	273,4
0809 40 05	060	99,4
	064	89,1
	094	90,9
	999	93,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1298/2003

av den 22 juli 2003

om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 om upptagandet av vissa namn i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" som föreskrivs i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel "Φοινικί Λακωνίας" (Finiki Lakonias)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003⁽²⁾, särskilt artikel 6.3, 6.4 och 6.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Grekland har i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 2081/92 till kommissionen lämnat in en ansökan om registrering av "Φοινικί Λακωνίας" (Finiki Lakonias) som skyddad ursprungsbeteckning.
- (2) I enlighet med artikel 6.1 i den förordningen har det konstaterats att denna är förenlig med den förordningen, särskilt att den innehåller alla de uppgifter som föreskrivs i artikel 4 i den förordningen.
- (3) Italien har till följd av offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽³⁾ framställt en invändning till kommissionen i enlighet med artikel 7 i den förordningen. Invändningen, som gäller den möjlighet som ges i produktspecifikationen till buteljering utanför det fastställda geografiska området, anses inte kunna tas upp till behandling i enlighet med artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 2081/92 eftersom den inte visar att överträdelse skett av de villkor som avses i artikel 2 i den förordningen. Ingen annan invändning har framställts till kommissionen beträffande produktnamnet "Φοινικί Λακωνίας" (Finiki Lakonias) till följd av offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

(4) Detta produktnamn kan därför tas upp i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" och därmed vara skyddat inom gemenskapen såsom skyddad ursprungsbeteckning.

(5) Bilagan till denna förordning kompletterar bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2400/96⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1291/2003⁽⁵⁾.

(6) Åtgärderna i den här förordningen är förenliga med yttrandet från den kommitté som upprättats i enlighet med artikel 15 i förordning (EEG) nr 2081/92.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 2400/96 skall kompletteras med den beteckning som anges i bilagan till den här förordningen och denna beteckning skall tas upp i "Register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar" i egenskap av skyddad ursprungsbeteckning (SUB), i enlighet med artikel 6.3 i förordning (EEG) nr 2081/92.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 180, 26.6.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 327, 17.12.1996, s. 11.

⁽⁵⁾ EUT L 181, 19.7.2003, s. 12.

BILAGA

Produkter i bilaga I till fördraget, avsedda att användas som livsmedel**Oljor och fetter***Olivolja*

GREKLAND

— "Φοινίκι Λακωνίας" (Finiki Lakonias) (SUB).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1299/2003**av den 22 juli 2003****om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i

Västbanken och Gazaremsan ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97 ⁽⁴⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 2003.

Den skall tillämpas från den 23 juli till den 6 augusti 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juli 2003 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(euro per 100 enheter)

Period: den 23 juli till den 6 augusti 2003

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	14,93	13,14	22,46	11,99
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	—	—	7,95	7,29
Marocko	—	—	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1300/2003**av den 22 juli 2003****om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1166/2003⁽⁵⁾.

- (2) I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 juli 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EUT L 162, 1.7.2003, s. 57.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 juli 2003 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	16,68	7,97
1701 11 90 ⁽¹⁾	16,68	14,27
1701 12 10 ⁽¹⁾	16,68	7,77
1701 12 90 ⁽¹⁾	16,68	13,75
1701 91 00 ⁽²⁾	18,39	17,53
1701 99 10 ⁽²⁾	18,39	12,09
1701 99 90 ⁽²⁾	18,39	12,09
1702 90 99 ⁽³⁾	0,18	0,46

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i bilaga I, punkt II i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i bilaga I, punkt I i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 (EGT L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/70/EG**av den 17 juli 2003****om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att föra in mekoprop, mekoprop-P och propikonazol som verksamma ämnen****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/68/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000 ⁽⁴⁾, upprättas en förteckning över de verksamma ämnen som skall bedömas för att eventuellt föras in i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. I den förteckningen återfinns mekoprop, mekoprop-P och propikonazol.
- (2) Effekterna av dessa verksamma ämnen på folkhälsa och miljö har bedömts i enlighet med förordning (EEG) nr 3600/92 för ett antal av de användningsområden som har föreslagits av de anmälande företagen. I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 933/94 av den 27 april 1994 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet förordning (EEG) nr 3600/92 ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95 ⁽⁶⁾, utsågs följande rapporterande medlemsstater, vilka i sin tur lämnade in utvärderingsrapporter och rekommendationer till kommissionen i enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92: Mekoprop: Den rapporterande medlemsstaten Danmark lämnade in alla relevanta upplysningar den 31 augusti 1999; Mekoprop-P: Den rapporterande medlemsstaten Danmark lämnade in alla relevanta upplysningar den 7 januari 1999. Propikonazol: Den rapporterande medlemsstaten Finland lämnade in alla relevanta upplysningar den 30 november 1998.
- (3) Utvärderingsrapporterna har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för arbetet i Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

(4) Kommissionens rapport om bedömningen av de verksamma ämnena mekoprop, mekoprop-P och propikonazol färdigställdes den 15 april 2003.

(5) Granskningen av mekoprop, mekoprop-P och propikonazol påvisade inte några öppna frågor eller problem som skulle ha krävt samråd med Vetenskapliga kommittén för växter.

(6) Det har framgått av de olika undersökningar som har gjorts att växtskyddsmedel som innehåller mekoprop, mekoprop-P eller propikonazol i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a och 5.1 b i direktiv 91/414/EEG, särskilt vad gäller de användningsområden som undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapport. Dessa ämnen bör därför föras in i bilaga I så att tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller dessa verksamma ämnen kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.

(7) Kommissionens granskningsrapport är en förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna tillämpa flera avsnitt av de enhetliga principer som fastställs i direktiv 91/414/EEG. Innehållet i den slutliga granskningsrapporten, med undantag av konfidentiella uppgifter, bör därför hållas tillgängligt eller göras tillgängligt av medlemsstaterna för alla berörda parter.

(8) Innan ett verksamt ämne förs in i bilaga I bör medlemsstaterna och berörda parter få en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att bli resultatet av införandet.

(9) Efter det att införandet skett bör medlemsstaterna beviljas en rimlig tidsfrist inom vilken de skall genomföra bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG när det gäller växtskyddsmedel som innehåller mekoprop, mekoprop-P eller propikonazol, och, i synnerhet, granska tidigare godkännanden för att se till att de villkor för dessa verksamma ämnen som fastställs i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. En längre period bör föreskrivas för inlämnande och bedömning av den fullständiga dokumentationen för varje växtskyddsmedel i enlighet med de enhetliga principer som fastställs i direktiv 91/414/EEG.

(10) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 177, 16.7.2003, s. 12.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall anta och senast den 30 november 2004 offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa bestämmelserna från och med den 1 december 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall granska godkännandena för samtliga växtskyddsmedel som innehåller mekoprop, mekoprop-P eller propikonazol för att kontrollera att villkoren beträffande

dessa verksamma ämnen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. När så krävs och senast den 30 november 2004 skall de ändra eller återkalla godkännandet.

2. Medlemsstaterna skall för varje godkänt växtskyddsmedel som innehåller mekoprop, mekoprop-P eller propikonazol som enda verksamma ämne eller som ett av flera verksamma ämnen som förtecknas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, senast den 31 maj 2004 ta upp produkten till ny prövning i enlighet med de enhetliga principer som föreskrivs i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG, på grundval av dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till det direktivet. På grundval av denna prövning skall de avgöra om produkten uppfyller kraven i artikel 4.1 b–e i direktiv 91/414/EEG. När så krävs och senast den 31 maj 2008 skall de ändra eller återkalla godkännandet.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft den 1 juni 2004.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande avsnitt skall läggas till i slutet av tabellen i bilaga I till direktiv 91/414/EG

Nr	Trivialnamn Identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad ⁽¹⁾	Ikraftträdande	Införande till och med den	Särskilda bestämmelser
56	Mekoprop CAS-nummer 7085-19-0 CIPAC-nummer 51	(RS)-2-(4-kloro-o-tolyloxi)- propionsyra	930 g/kg	1 juni 2004	31 maj 2014	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om mekoprop, särskilt tilläggen I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livs-medelskedjan och djurhälsa den 15 april 2003. Vid den samlade bedömningen skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till risken för förorening av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga jordmåns- eller klimatförhållanden; villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder, — ta särskild hänsyn till skyddet av leddjur som inte är målarter. I förekommande fall bör riskreducerande åtgärder vidtas.
57	Mekoprop-P CAS-nummer 16484-77-8 CIPAC-nummer 475	(RS)-2-(4-kloro-o-tolyloxi)- propionsyra	860 g/kg	1 juni 2004	31 maj 2014	Får endast godkännas för användning som herbicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om mekoprop-P, särskilt tilläggen I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livs-medelskedjan och djurhälsa den 15 april 2003. Vid den samlade bedömningen skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till risken för förorening av grundvattnet när det verksamma ämnet används i områden med känsliga jordmåns- eller klimatförhållanden. Villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder.

Nr	Trivialnamn Identifikationsnummer	Namn enligt IUPAC	Renhetsgrad ⁽¹⁾	Ikraftträdande	Införande till och med den	Särskilda bestämmelser
58	Propikonazol CAS-nummer 60207-90-1 CIPAC-nummer 408	(±)-1-[2-(2,4-diklorofenyl)-4-propyl-1,3-dioxolan-2-ylmetyl]-1H-1,2,4-triazol	920 g/kg	1 juni 2004	31 maj 2014	Får endast godkännas för användning som fungicid. Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om propikonazol, särskilt tilläggen I och II i denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 15 april 2003. Vid den samlade bedömningen skall medlemsstaterna — ta särskild hänsyn till skyddet av vattenlevande organismer och leddjur som inte är målarter; villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder, — ta särskild hänsyn till skyddet av markorganismer vid dosering som överstiger 625 g verksam substans/ha (t.ex. vid användning på gräsmark); villkoren för godkännande bör vid behov inbegripa riskreducerande åtgärder (t.ex. punktapplicering).

⁽¹⁾ En detaljerad beskrivning av varje verksamt ämne återfinns i granskningsrapporten för ämnet i fråga.”

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT DRC/2/2003 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

av den 11 juli 2003

om inrättande av Bidragande länders kommitté för Europeiska unionens militära operation i Demokratiska republiken Kongo

(2003/529/GUSP)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 25 sista stycket i detta,

med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 2003/423/GUSP om Europeiska unionens militära operation i Demokratiska republiken Kongo ⁽¹⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom artikel 10 i gemensam åtgärd 2003/423/GUSP bemyndigade rådet Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (KUSP) att fatta nödvändiga beslut för att inrätta en bidragande länders kommitté för den händelse att tredje länder ger betydande militära bidrag.
- (2) I Europeiska rådets slutsatser från Nice och Bryssel fastställs arrangemangen för tredje länders deltagande i krishanteringsoperationer och inrättandet av en bidragande länders kommitté.
- (3) Bidragande länders kommitté kommer att spela en nyckelroll i den dagliga ledningen av operationen. Kommittén kommer att vara det viktigaste forumet, där bidragande länder gemensamt tar upp frågor som gäller användningen av deras styrkor i operationen. KUSP, som genomför den politiska kontrollen och den strategiska ledningen av operationen, kommer att beakta synpunkterna från Bidragande länders kommitté.
- (4) I enlighet med artikel 6 i det till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen fogade protokollet om Danmarks ställning, deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta

och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor. Danmark bidrar inte till finansieringen av operationen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inrättande

Härmed inrättas en bidragande länders kommitté för Europeiska unionens militära operation i Demokratiska republiken Kongo, nedan kallad "kommittén",

Artikel 2

Uppgifter

Kommitténs uppgifter fastställs i Europeiska rådets slutsatser från Nice (7–9 december 2000) och Bryssel (24 och 25 oktober 2002).

Artikel 3

Sammansättning

1. Kommittén skall bestå av
 - företrädare för EU:s samtliga medlemsstater,
 - företrädare för de tredje länder som deltar i operationen och ger betydande militära bidrag; dessa länder finns förtecknade i bilagan.
2. Generaldirektören för Europeiska unionens militära stab och operationschefen skall också ha rätt att delta i eller vara företrädare vid kommitténs möten.

⁽¹⁾ EUT L 143, 11.6.2003, s. 20.

*Artikel 4***Ordförande**

I enlighet med slutsatserna från Nice och utan att ordförandeskapets rättigheter påverkas kommer generalsekreteraren/den höge representanten eller dennes företrädare, i nära samråd med ordförandeskapet, att vara ordförande i kommittén för denna operation, och biträdas av ordföranden för EU:s militära kommitté eller dennes företrädare.

*Artikel 5***Möten**

1. Kommittén skall regelbundet sammankallas av ordföranden. Om omständigheterna så kräver kan krismöten sammankallas på ordförandens initiativ eller på en ledamots begäran.
2. Ordföranden skall i förväg skicka ut en preliminär dagordning och dokument som rör mötet. Protokoll skall skickas ut efter varje möte.
3. Företrädare för kommissionen och andra personer får vid behov inbjudas att delta i valda delar av diskussionen.

*Artikel 6***Förfarande**

1. Med undantag av vad som anges i punkt 3 och utan att befogenheterna för Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik och operationschefens ansvar påverkas
 - skall företrädarna för de stater som bidrar till operationen vara enhälliga, när kommittén fattar beslut om den dagliga ledningen av operationen,
 - skall kommitténs ledamöter vara enhälliga, när kommittén lämnar rekommendationer om eventuella anpassningar av den operativa planeringen, inklusive en eventuell anpassning av målen.

Att en ledamot lägger ned sin röst innebär inte att det inte råder enhällighet.

2. Ordföranden skall fastställa att majoriteten av företrädarna för de stater som har rätt att delta i överläggningarna är närvarande.
3. Alla procedurfrågor skall avgöras med enkel majoritet bland de ledamöter som är närvarande vid mötet.
4. Danmark skall inte delta i något beslut av kommittén.

*Artikel 7***Sekretess**

1. Rådets säkerhetsbestämmelser skall gälla för kommitténs möten och arbete. I synnerhet skall företrädarna i kommittén ha genomgått lämplig säkerhetsprövning.
2. Kommitténs överläggningar skall omfattas av tystnadsplikt, om inte kommittén enhälligt beslutar något annat.

*Artikel 8***Ikraftträdande**

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 11 juli 2003.

*På Kommitténs för utrikes- och säkerhetspolitik
vägnar*

M. MELANI

Ordförande

*BILAGA***FÖRTECKNING ÖVER DE TREDJE LÄNDER SOM AVSES I ARTIKEL 3**

- Brasilien
 - Kanada
 - Sydafrika
-

RÅDETS BESLUT

av den 16 juli 2003

om huruvida ett stöd som Republiken Italien har för avsikt att bevilja sina mjölkproducenter är förenligt med den gemensamma marknaden

(2003/530/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 tredje stycket i detta,

med beaktande av Republiken Italiens ansökan, och

av följande skäl:

- (1) Artiklarna 87, 88 och 89 i fördraget har förklarats tillämpliga på marknaden för mjölk inom den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter i enlighet med förordning (EG) nr 1255/1999 ⁽¹⁾.
- (2) Italienska mjölkproducenter har producerat mjölk i kvantiteter utöver sina referenskvantiteter under perioden från 1995/1996 till 2001/2002 och är skyldiga att till gemenskapen betala ett belopp på 1 386 475 250 euro på grundval av den tilläggsavgift för mjölk och mjölkprodukter som fastställts i enlighet med förordning (EEG) nr 3950/92 ⁽²⁾.
- (3) Detta belopp har i stor utsträckning inte drivits in av de italienska myndigheterna eftersom producenterna genom beslut av de nationella administrativa domstolarna har fått anstånd med betalningen.
- (4) Den nuvarande situationen i Italien kännetecknas av att uppbörderna av tilläggsavgiften är föremål för en rad svårigheter, vilket framför allt har resulterat i ett stort antal icke avgjorda domstolsärenden som även fortsättningsvis kan försena de faktiska betalningarna under anseelig tid framåt.
- (5) De italienska myndigheterna planerar åtgärder för att lösa problemet med icke avgjorda rättstvister och undanröja de sociala spänningar som för närvarande råder genom att låta dessa mjölkproducenter betala av sin kvarstående skuld genom uppskjuten betalning utan ränta över ett antal år.
- (6) De italienska myndigheterna har därför för avsikt att bevilja dessa producenter statligt stöd, varigenom Republiken Italien skulle träda in och till gemenskapen betala hela det belopp som dessa producenter är skyldiga gemenskapen, och sedan driva in hela beloppet från producenterna genom uppskjuten betalning.
- (7) De italienska myndigheterna förbinder sig att undvika liknande problem i framtiden genom att införa en sträng tillämpning av tilläggsavgiften på grundval av en ny lag

om den framtida hanteringen av mjölkkvoter, vilken innebär en radikal översyn och modernisering av dess genomförandebestämmelser. Enligt kommissionens bedömning utgör lagen en korrekt rättslig grund för tillämpning av ordningen, och vid fullständigt och korrekt genomförande förväntas ordningen fungera väl.

- (8) För att undvika svåra finansiella problem för de berörda enskilda italienska mjölkproducenterna, vilket förmodligen skulle bli fallet om samtliga skuldbelopp skulle drivas in omedelbart, och för att mildra de sociala spänningar som råder är det på grund av exceptionella omständigheter därför motiverat att anse att det stöd som Republiken Italien har för avsikt att bevilja dessa mjölkproducenter i form av lån och uppskjuten betalning är förenligt med den gemensamma marknaden med avvikelse från bestämmelserna i artikel 87 i fördraget, under förutsättning att villkoren i detta beslut iakttas.
- (9) Enligt artikel 88.1 i fördraget skall kommissionen fortlöpande granska alla stödprogram som godkänns av rådet. I enlighet med förfarandena i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget ⁽³⁾ skall kommissionen kontrollera efterlevnaden av de villkor enligt vilka en stödordning godkänns och den får besluta att olagligt stöd skall återkrävas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det stöd som Republiken Italien har för avsikt att bevilja mjölkproducenter genom att träda in och till gemenskapen betala det belopp som dessa producenter är skyldiga gemenskapen på grundval av tilläggsavgiften på mjölk och mjölkprodukter för perioden från 1995/1996 till 2001/2002 och genom att låta dessa producenter betala tillbaka sin skuld genom uppskjuten betalning utan ränta över ett antal år skall undantagsvis anses vara förenligt med den gemensamma marknaden, under förutsättning att

— återbetalningen är fullständig och görs genom årliga amorteringar av lika storlek,

— återbetalningsperioden inte överstiger 14 år, med början den 1 januari 2004.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 405, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 572/2003 (EUT L 82, 29.3.2003, s. 20).

⁽³⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

Artikel 2

Det stöd som avses i artikel 1 skall beviljas med villkoret att Italien anmäler ett belopp på 1 386 475 250 euro, vilket motsvarar hela tilläggsavgiften för de perioder som anges i artikel 1, till Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF).

Italien skall dra av den kvarstående skulden, vilken motsvarar hela tilläggsavgiften minskad med den avgift som redan har anmälts för tidsperioden fram till och med mars 2003 och anslagits till EUGF, den avgift som hållits inne inom ramen för minskningar av månatliga lån samt den avgift som redan hållits inne inom ramen för beslutet om avslut av räkenskaperna för 1995/1996 och 1996/1997 samt ränta på detta motsvarande ett sammanlagt belopp på 249 585 217 euro i tre identiskt lika årliga amorteringar, från de utgifter som finansieras genom EUGF för november 2003, november 2004 respektive november 2005.

Räntan, som skall beräknas per månad, skall minskas med den ränta som redan har debiterats i besluten om avslut av räkenskaperna för 1995/1996 och 1996/1997.

Anmälningar om tilläggsavgift för april 2003 och framåt, för de perioder som anges i artikel 1, och som anslås till EUGF, skall beaktas.

Artikel 3

För att kommissionen skall kunna utföra sina uppgifter enligt artikel 88.1 i fördraget skall de behöriga italienska myndigheterna årligen rapportera till rådet och kommissionen om hur de lyckas driva in det belopp som producenterna är skyldiga på grundval av tilläggsavgiften för perioden från 1995/1996 till 2001/2002. Kommissionen kommer att utvärdera denna information och rapportera om sin bedömning till rådet.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 16 juli 2003.

På rådets vägnar

G. MAGRI

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 16 juli 2003

om den belgiska regeringens beviljande av stöd till vissa samordningscentrum i Belgien

(2003/531/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RAD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 tredje stycket i detta,

med beaktande av den belgiska regeringens begäran av den 26 maj 2003, och

av följande skäl:

- (1) Genom en skrivelse av den 26 maj 2003 anmälde Belgien, i enlighet med artikel 88.3 i fördraget, till kommissionen sina planer på att till och med den 31 december 2005 tillämpa en särbehandling i skattehänseende enligt beskrivningen i skrivelsen för vissa företag som är godkända som samordningscentrum enligt kunglig förordning nr 187 av den 30 december 1982 (kompletterad eller ändrad genom senare lagstiftning) och vars godkännande löper ut mellan den 17 februari 2003 och den 31 december 2005. Genom en skrivelse av samma datum, vilken registrerades vid rådets generalsekretariat den 26 maj 2003, inkom Belgien till rådet med en motiverad begäran om att rådet i enlighet med artikel 88.2 tredje stycket i fördraget skall besluta att de åtgärder som landet överväger att införa är förenliga med den gemensamma marknaden.
- (2) De berörda samordningscentrumen bedriver finansiell eller administrativ samordningsverksamhet för multinationella företagsgrupper.
- (3) Genom antagandet av kunglig förordning nr 187 av den 30 december 1982 (kompletterad eller ändrad genom senare lagstiftning) införde Belgien en särskild beskattningsordning för samordningscentrumen där särdragen i deras verksamhet och den internationella miljö i vilken de verkar beaktas.
- (4) År 1987 och 1990 gav denna ordning inte upphov till någon invändning från Europeiska kommissionen. Den var föremål för en ny granskning från kommissionens sida enligt artikel 88 i fördraget efter antagandet av kommissionens meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på åtgärder som omfattar direkt beskattning av företag⁽¹⁾ och granskningen av skatteåtgärder som avviker från medlemsstaternas normala skatteregler inom ramen för rådets överläggningar om uppförandekoden för företagsbeskattning.
- (5) Inom ramen för rådets och uppförandekodgruppens skattepolitiska arbete godkände rådet vid sitt möte den 26 och 27 november 2000 slutsatser om avskaffandet av potentiellt skadliga ordningar där det fastställs att för

företag som omfattas av en ordning med skadliga effekter den 31 december 2000 skall dessa effekter upphöra senast den 31 december 2005 oavsett om dessa ordningar har beviljats för en bestämd tidsperiod eller inte. Rådet förbehöll sig dessutom möjligheten att eventuellt godkänna en förlängning efter den 31 december 2005 för vissa ordningar för att ta hänsyn till särskilda omständigheter.

- (6) Genom ett beslut av den 17 februari 2003⁽²⁾ förklarade kommissionen den belgiska ordningen för samordningscentrum oförenlig med den gemensamma marknaden. Enligt detta beslut skall Belgien upphäva denna stödordning eller ändra den för att göra den förenlig med den gemensamma marknaden, men effekterna av ordningen kan bibehållas fram till dess att ett gällande individuellt godkännande löper ut, dock senast till och med den 31 december 2010.
- (7) De företag som avses i Belgiens begäran är innehavare av ett tillfälligt godkännande men med möjlighet till förlängning enligt kunglig förordning nr 187. Deras godkännande löper ut före den 1 januari 2006.
- (8) De internationella företagsgrupper som ingår i de samordningscentrum som omfattas av det planerade stödet har gjort mycket omfattande investeringar i dessa centrum. Utan det nya stöd som Belgien avser att ge kan de komma att avsluta sin verksamhet i detta land.
- (9) Ett upphörande av verksamheten vid de samordningscentrum som omfattas av det nya stödet skulle innebära negativa ekonomiska och sociala följdverkningar i Belgien.
- (10) Det planerade nya stödet är tillfälligt. Det syftar till att undvika oåterkalleliga förluster av finansiell verksamhet och arbetstillfällen i Belgien och i gemenskapen genom att göra det möjligt för mottagarna att fortsätta sin verksamhet i Belgien åtminstone under den tidsperiod som krävs för att landet skall kunna upprätta andra åtgärder för de samordningscentrum som är etablerade på dess territorium eller för att underlätta en omorganisering av de berörda internationella företagsgruppernas investeringar och undvika att avtal plötsligt sägs upp.
- (11) Däremot kan en avsaknad av alla särskilda skatteåtgärder för de berörda samordningscentren fram till och med den 31 december 2005 leda till att stora internationella företagsgrupper tappar förtroendet för den belgiska staten och även på lång sikt innebära betydande ekonomiska följdverkningar för landet.

⁽¹⁾ EGT C 384, 10.12.1998, s. 3.

⁽²⁾ Ännu inte offentliggjort i EUT.

- (12) Med beaktande av att effekterna av ordningen för samordningscentrumen kan bibehållas fram till efter den 31 december 2005 i enlighet med kommissionens beslut av den 17 februari 2003, enligt tidsfristen för varje gällande godkännande, och av att kommissionen i andra beslut beviljar tidsfrister till och med den 31 december 2010 för särskilda konkurrensutsatta skattesystem i andra medlemsstater bör en tillämpning av de särskilda åtgärder som Belgien planerar inte ge upphov till någon oproportionerlig snedvridning av konkurrensen jämfört med de förväntade fördelarna. Detta är för övrigt förenligt med det balanserade avskaffande av jämförbara särskilda ordningar i medlemsstaterna och deras beroende eller associerade territorier som rådet strävar efter vid överläggningarna om uppförandekoden för företagsbeskattning.
- (13) Det föreligger alltså exceptionella omständigheter som gör det möjligt att anse det nya stöd som planeras av Belgien till de samordningscentrum som var godkända den 31 december 2000 och vars godkännande löper ut före den 1 januari 2006 som förenligt med den gemensamma marknaden och som består i att till och med den 31 december 2005 bevilja dem den skattebehandling som beskrivs i landets skrivelse av den 26 maj 2003.
- (14) Med tanke på ärendets brådskande natur är det av yttersta vikt att bevilja undantag från den sexveckorsperiod som nämns i punkt I.3 i det protokoll om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskaperna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det stöd som Belgien avser att till och med den 31 december 2005 bevilja de företag som den 31 december 2000 var godkända som samordningscentrum enligt kunglig förordning

nr 187 av den 30 december 1982 och vars godkännande löper ut mellan den 17 februari 2003 och den 31 december 2005 och som innebär undantag från de allmänna skattereglerna enligt följande villkor skall anses vara förenligt med den gemensamma marknaden:

- Tillämpande av den normala skattesatsen för företag på en fiktiv skattebas som fastställs som en skiftande procentuell andel av vissa driftskostnader ("kostnadsplusmetoden"). En alternativ skattebas väljs dock då denna överstiger den skattebas som tillämpningen av kostnadsplusmetoden resulterat i. Denna alternativa skattebas omfattar de onormala och frivilliga förmåner som centrumen erhåller samt icke avdragsgilla utgifter.
- Tillämpande av en särskilt årlig skatt på 10 000 euro per anställd, dock högst 100 000 euro.
- Befrielse från fastighetsskatt ("précompte immobilier") för fast egendom som ägs av centrumen och som de använder för sin förvärvsverksamhet.
- Befrielse från källskatt ("précompte mobilier") på betalningar av utdelningar, räntor och royalties som görs av samordningscentrumen, med undantag av räntor då betalningsmottagaren är en fysisk eller juridisk skattskyldig person.
- Befrielse från källskatt ("précompte mobilier") på inkomster som centrumen uppbär till följd av placeringar.
- Befrielse från kapitalregistreringsskatten på 0,50 % på tillskjutet kapital och höjningar av aktiekapitalet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 16 juli 2003.

På rådets vägnar

G. MAGRI

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 10 juli 2003

om riktlinjer för genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 om frivilligt deltagande för organisationer i gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS) när det gäller val och användning av indikatorer för miljöprestanda

[delgivet med nr K(2003) 2253]

(Text av betydelse för EES)

(2003/532/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 211 andra strecksatsen i detta, och

av följande skäl:

- (1) I Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 761/2001 av den 19 mars 2001 om frivilligt deltagande för organisationer i gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS) ⁽¹⁾ fastställs grundläggande krav för organisationers deltagande i EMAS.
- (2) I förordning (EG) nr 761/2001 uppmanas kommissionen att främja en konsekvent tillämpning av EMAS.
- (3) Konsekvensen kan förbättras genom att det utarbetas riktlinjer som riktar sig till både organisationer och miljökontrollanter för utarbetandet av en miljöredovisning enligt artikel 3.2 c i förordning (EG) nr 761/2001.
- (4) Enligt avsnitt 3.3 i bilaga III till förordning (EG) nr 761/2001 får en organisation som genomför EMAS använda indikatorer för miljöprestanda för att förbättra tydligheten, öppenheten och jämförbarheten i den information som organisationen lämnar.
- (5) Valet och användningen av indikatorer för miljöprestanda kan också hjälpa organisationerna att bättre förstå och att förbättra sin miljöledning och sina miljöprestanda.

- (6) I riktlinjerna för miljöredovisningar enligt EMAS i bilaga I.3 till rekommendation 2001/680/EG ⁽²⁾ fastställs att kommissionen i vederbörlig ordning kommer att utveckla riktlinjer för valet och användningen av indikatorer för miljöprestanda.
- (7) Indikatorer för miljöprestanda bör väljas och användas på ett kostnadseffektivt sätt som är lämpligt med hänsyn till organisationens storlek och typ samt dess behov och prioriteringar.
- (8) De riktlinjer som ges i denna rekommendation överensstämmer med yttrandet från den kommitté som upprättats enligt artikel 14 i förordning (EG) nr 761/2001.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

- (1) Organisationer får använda de indikatorer för miljöprestanda som anges i bilaga I när de utarbetar en miljöredovisning enligt EMAS.
- (2) Denna rekommendation riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 10 juli 2003.

På kommissionens vägnar
Margot WALLSTRÖM
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 114, 24.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 247, 17.9.2001, s. 1.

BILAGA I

RIKTLINJER FÖR VAL OCH ANVÄNDNING AV MILJÖINDIKATORER FÖR EMAS-FÖRORDNINGEN

1. Inledning

I avsnitt 3.3 i bilaga III till EMAS-förordningen uppmanas deltagande organisationer att i lämpliga fall använda sig av indikatorer för miljöprestanda.

Genom att sådana indikatorer används kommer rapporteringen av miljöprestanda att förbättras, eftersom rådata görs om till information som lätt kan tolkas av målgruppen. Genom indikatorer för miljöprestanda sammanställs omfattande miljödata till ett begränsat antal centrala uppgifter. På så vis kommer det att bli lättare för organisationer att mäta och rapportera sina miljöprestanda. En annan viktig funktion för miljöindikatorerna är att göra det lättare för organisationerna att hantera sina miljöaspekter och -konsekvenser. Dessutom börjar t.ex. finansanalytiker och finansiella rådgivare att bli allt mer intresserade av miljöprestanda.

Det kan vara dyrt och tidskrävande att ta fram miljöinformation. Indikatorerna för miljöprestanda bör därför vara kostnadseffektiva och lämpliga med hänsyn till organisationens storlek och typ samt dess behov och prioriteringar. De bör främst avse de miljökonsekvenser som är viktigast och som företaget kan påverka genom verksamhet, ledning, åtgärder, produkter och tjänster. De bör också vara tillräckligt känsliga för att återspegla betydelsefulla förändringar vad gäller miljöpåverkan. Organisationerna bör dessutom på bästa sätt utnyttja den miljöinformation som de samlar in. Indikatorerna bör därför både stödja organisationernas ledning och ge information till intressenter. Beroende på organisationens möjligheter och resurser kan användningen av indikatorer för miljöprestanda till en början begränsas till de aspekter som anses vara mest relevanta för att sedan successivt bli mer omfattande. De indikatorer och måttenheter som anges i dessa riktlinjer är endast exempel.

I litteraturförteckningen i bilaga II till denna rekommendation nämns flera publikationer och standarder som kan vara till hjälp för organisationer.

Följande grundläggande principer gäller för systemen för miljöindikatorer:

- **Jämförbarhet:** Indikatorerna bör möjliggöra jämförelser och visa de förändringar som sker när det gäller miljöprestanda.
- **Avvägning:** mellan problematiska (dåliga) och lovande (bra) områden.
- **Kontinuitet:** Indikatorerna bör baseras på samma kriterier och mätas under jämförbara tidsavsnitt eller -enheter.
- **Tidsmässig anpassning:** Indikatorerna bör uppdateras tillräckligt ofta för att åtgärder skall kunna vidtas.
- **Tydlighet:** Indikatorerna bör vara tydliga och begripliga.

2. Olika kategorier av indikatorer för miljöprestanda

Vanligtvis brukar man dela in miljöindikatorer i tre kategorier för utvärdering och rapportering av en organisations miljöprestanda ⁽¹⁾:

INDIKATORER FÖR OPERATIVA PRESTANDA (OPIs)			INDIKATORER FÖR LEDNINGS- PRESTANDA (MPIs)		INDIKATORER FÖR TILLSTÅNDET I MILJÖN (ECIs)	
Indikatorer för inflöde	Indikatorer för fysiska resurser och utrustning	Indikatorer för utflöde	System- indikatorer	Indikatorer för funktionella områden	Indikatorer för olika delar av miljön	Indikatorer för biosfär och antroposfär
Material	Produkt- utveckling	Produkter som organisa- tionen tillhan- dahåller	Genom- förande av strategier och program	Administra- tion och planering	Luft	Växtliv
Energi	Installation	Tjänster som organisationen tillhandahåller	Efterlevnad	Inköp och investeringar	Vatten	Djurliv

⁽¹⁾ Huvudkategorierna "indikatorer för operativ prestanda", "indikatorer för ledningsprestanda" och "indikatorer för tillståndet i miljön" liksom de flesta underkategorier motsvarar direkt de indikatorer som används i EN/ISO 14031:1999 "Miljöledning – Utvärdering av miljöprestanda – Vägledning". Underkategorierna "produkter som stöder organisationens verksamhet", "transport", "anställdas delaktighet", "administration och planering", "inköp och investeringar" samt "hälsa och säkerhet" ingår i EMAS.

INDIKATORER FÖR OPERATIVA PRESTANDA (OPIs)			INDIKATORER FÖR LEDNINGS- PRESTANDA (MPIs)		INDIKATORER FÖR TILLSTÅNDET I MILJÖN (ECIs)	
Indikatorer för inflöde	Indikatorer för fysiska resurser och utrustning	Indikatorer för utflöde	System- indikatorer	Indikatorer för funktionella områden	Indikatorer för olika delar av miljön	Indikatorer för biosfär och antroposfär
Tjänster som stöder organisa- tionens verk- samhet	Verksamhet	Avfall	Ekonomisk prestanda	Hälsa och säkerhet	Mark	Människor
Produkter som stöder organisa- tionens verk- samhet	Underhåll	Utsläpp	Anställdas delaktighet	Relationer till omgivningen		Estetik, arv och kultur
	Markanvänd- ning					
	Transport					

Indikatorer för operativa prestanda (OPIs): Dessa indikatorer koncentreras på aspekter som avser en organisations verksamhet, bland annat åtgärder, produkter och tjänster, och kan omfatta till exempel utsläpp, återvinning av produkter och råmaterial, en fordonsparks bränsleförbrukning eller energiförbrukning.

När det gäller operativ prestanda kan man skilja mellan indikatorer för inflöde, indikatorer för fysiska resurser och utrustning samt indikatorer för utflöde. Indikatorerna koncentreras på planering, kontroll och övervakning av miljöpåverkan av organisationens verksamhet. Indikatorer för operativ prestanda är också viktiga för att man skall kunna meddela miljödata i miljörapporter eller miljöredovisningar, i enlighet med EMAS-förordningen. Genom att kostnadsaspekter integreras kan indikatorerna också utgöra grunden för styrning av miljökostnader.

Indikatorer för ledningsprestanda (MPIs): Dessa indikatorer koncentreras på ledningens insatser att tillhandahålla infrastruktur för att miljöledningen skall bli framgångsrik. De kan till exempel omfatta miljöprogram, övergripande och detaljerade mål, utbildning, incitament, revisionsfrekvens, inspektioner på plats, administration och relationer med omgivningen.

Dessa indikatorer fungerar främst som mått på intern kontroll och information, men innehåller i sig inte tillräckligt med information för att ge en korrekt bild av organisationens miljöprestanda.

Indikatorer för tillståndet i miljön (ECIs): Dessa indikatorer ger information om kvaliteten på miljön i en organisations omgivning eller det lokala, regionala eller globala miljötillståndet. Som exempel kan nämnas vattenkvaliteten i en närliggande sjö, luftkvaliteten i regionen, koncentrationer av växthusgaser eller koncentrationer av vissa föroreningar i marken. De kan vara vittomfattande, men kan också användas för att fokusera organisationens uppmärksamhet på hanteringen av miljöaspekter som är förknippade med betydande miljöpåverkan.

Tillståndet i olika delar av miljön (luft, vatten och mark) och de miljöproblem som uppstår beror ofta på en rad olika förhållanden, till exempel utsläpp från andra företag, hushåll eller transporter. Data om tillståndet i olika delar av miljön mäts och registreras vanligtvis av offentliga institutioner. Dessa data används för att ta fram särskilda miljöindikatorsystem för de viktigaste miljöproblemen. I samband med miljöpolitiska målsättningar kan allmänna miljöindikatorer fungera som prioriteringsriktlinjer för organisationer när det gäller att fastställa egna indikatorer och mål, särskilt när organisationen är en av de viktigaste källorna till ett miljöproblem (t.ex. en flygplats påverkan på omgivningarna när det gäller buller eller direkta utsläpps påverkan på den lokala vattenkvaliteten). Särskilt i sådana fall kan man genom dessa indikatorer mäta organisationens miljöpåverkan.

Dessa tre kategorier av miljöindikatorer har blivit allmänt vedertagna och organisationerna bör överväga att använda en kombination av dessa indikatorer för att kunna visa följande:

- Att de är medvetna om den miljöpåverkan som är förknippad med deras verksamheter, produkter och tjänster (ECIs).
- Att de vidtar lämpliga åtgärder för att säkerställa hanteringen av miljöaspekter som är förknippade med miljöpåverkan (MPIs).
- Att hanteringen av miljöaspekter leder till förbättrade miljöprestanda (OPIs).

För organisationer som har mindre betydande miljöpåverkan och ett mindre komplicerat miljöledningssystem kan det dock konstateras att kriterier för operativa prestanda kommer att vara viktigast.

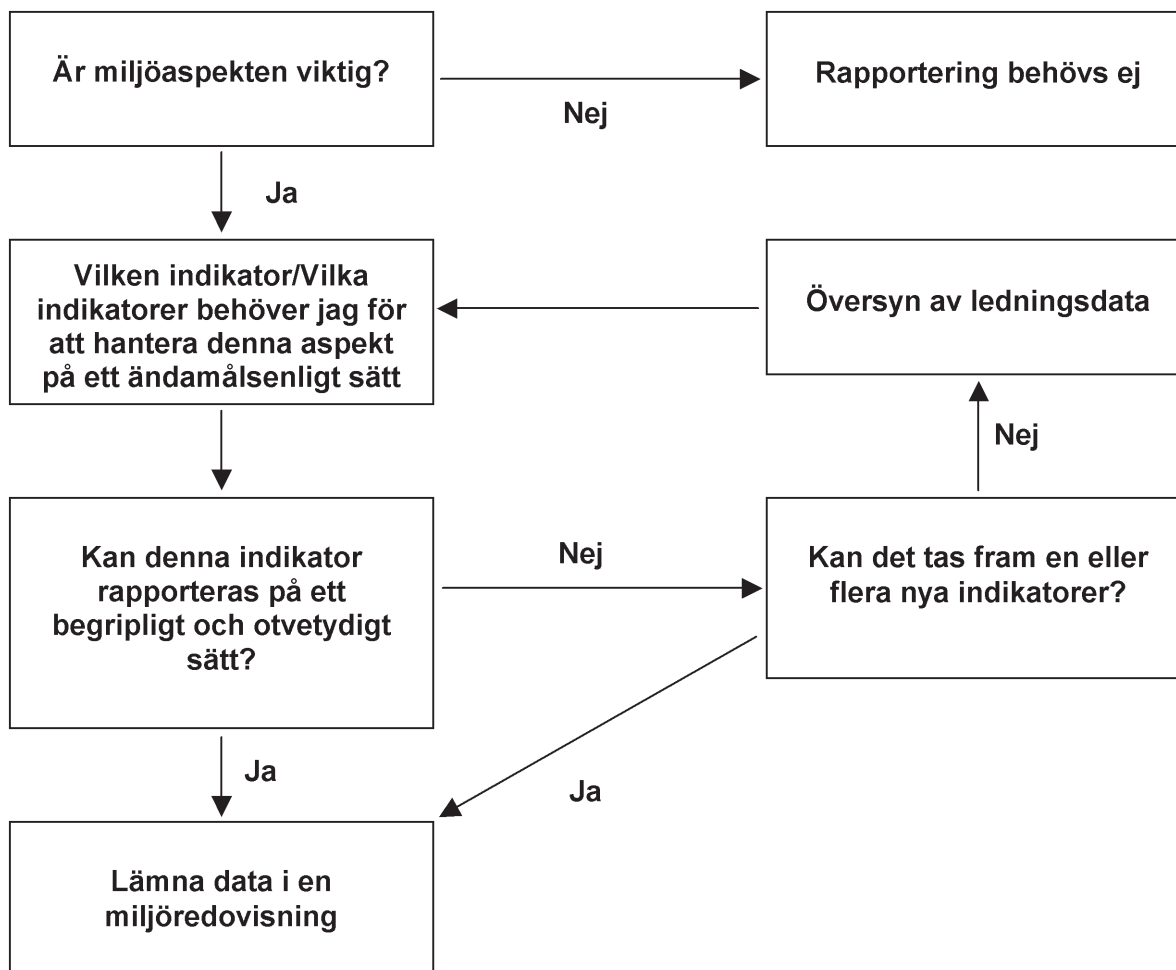
3. Riktlinjer

När det gäller att välja miljöindikatorer för en viss miljöaspekt bör den aktuella organisationen ställa sig följande frågor:

- Vilka är organisationens viktigaste miljöaspekter och -konsekvenser?
- På vilka områden kan störst förbättringar göras?
- På vilka områden kan miljöförbättringarna också leda till kostnadsminskningar?

De miljöindikatorer som väljs ut bör överensstämma med de miljöpolitiska prioriteringarna:

- Hur påverkar organisationen den lokala eller regionala miljösituationen i förhållande till viktiga lokala eller regionala miljöpolitiska frågor?
- Vilka miljöproblem dominerar i de nuvarande politiska diskussionerna?
- Vilka externa krav, till exempel från berörda parter, påverkar organisationen?



Figur:

Flödesschema över beslutsprocesser vid val av indikatorer för miljöprestanda.

Dessutom bör organisationerna välja indikatorer som förbättrar deras ledning. Indikatorer som inte bidrar till organisationens ledning kommer i slutändan inte att integreras i den dagliga ledningen och kommer således att få begränsade effekter när det gäller att förbättra organisationens prestanda. De indikatorer som gör det möjligt för de anställda och ledningen att fullgöra sina uppgifter på ett bättre sätt är de som är mest lämpliga för organisationen.

Som vägledning för organisationer i valet av lämpliga indikatorer behandlas i avsnitten a–e nedan de kriterier som anges i avsnitt 3.3 i bilaga III till EMAS-förordningen.

a) Indikatorerna bör ge en korrekt bild av organisationens prestanda

Det är viktigt att organisationen kan göra en korrekt bedömning av sina miljöprestanda. Indikatorerna bör återspegla organisationens miljöprestanda så korrekt som möjligt, och ge en balanserad bild av miljöaspekter och miljöpåverkan.

Om en organisation till exempel minskar sina utsläpp till luft eller vatten, men som en följd av detta producerar mer fast avfall för deponier, bör organisationen göra en bedömning av och rapportera de totala miljöfördelarna. Detta kommer också att få ekonomiska konsekvenser, eftersom kostnaden för bortskaffandet måste tas med för att ledningen skall kunna beräkna en sådan åtgärds kostnader och fördelar.

Nedan följer exempel på indikatorer och måttenheter som kan ingå i miljöredovisningar enligt EMAS. De avser de olika kategorierna och underkategorierna av indikatorer som anges i tabellen i avsnitt 2 om olika kategorier av indikatorer för miljöprestanda.

Vid sidan av absoluta värden för miljöpåverkan kan måttenheterna också avse miljöpåverkan per produkt- eller tjänstenhet, omsättning, bruttoförsäljning eller bruttoföreläggingsvärde (indikatorer för "miljöeffektivitet") eller miljöpåverkan per anställd⁽¹⁾.

OPERATIVA PRESTANDA: INDIKATORER FÖR INFLÖDE		
Indikatorkategori	Exempel på indikatorer	Exempel på måttenheter
Material	Råmaterial, drifts- och stödmaterial, grundvatten, ytvatten, fossila bränslen, trä etc.	ton per år ton per ton produkter och år ton farliga/skadliga ämnen per år ton farliga/skadliga ämnen per ton produkter och år kubikmeter per år kubikmeter per ton produkter
Energi	Elektricitet, gas, olja, förnybar energi etc.	megawattimmar per år kilowattimmar per ton produkter
Produkter (samordnas med det funktionella området "inköp och investeringar")	Pilotprodukter, stöd- och kontorsprodukter etc.	ton per år kg farliga/skadliga material per ton produkter antal/andel miljömärkta produkter (per år)
Tjänster (samordnas med det funktionella området "inköp och investeringar")	Rengöring, bortskaffande av avfall, trädgårdsskötsel, catering, kommunikation, kontorstjänster, transport, resor, utbildning, administrativ planering, finansiella tjänster etc.	ton per år kg farliga/skadliga material per tjänstenhet (och år) antal/andel miljömärkta tjänster (per år)

OPERATIVA PRESTANDA: INDIKATORER FÖR FYSISKA RESURSER OCH UTRUSTNING		
Indikatorkategori	Exempel på indikatorer	Exempel på måttenheter
Produktutveckling	Byggnader, maskiner, utrustning etc.	värmeförlust i byggnader i watt per kvadratmeter och Kelvin andel utrustning med delar som kan återanvändas (per år)
Installation	Byggnader, maskiner, utrustning etc.	andel maskindelar som utformats för återanvändning (per år) andel eller antal utrustningar med miljömerke eller miljödeklaration (per år)

⁽¹⁾ Indikatorer som avser anställda bör användas med försiktighet eftersom måtten i vissa fall i stor utsträckning avgörs av förhållandet mellan kapital och arbetskraft i företaget.

OPERATIVA PRESTANDA: INDIKATORER FÖR FYSISKA RESURSER OCH UTRUSTNING

Indikatorkategori	Exempel på indikatorer	Exempel på måttenheter
Verksamhet	Byggnader, maskiner, utrustning etc.	timmar per år som vissa maskiner eller utrustningar är i drift ton ämnen, material eller produkter per år som används för verksamheten
Underhåll	Byggnader, maskiner, utrustning, transportfordon etc.	underhållstimmar per år för vissa maskiner eller utrustningar ton ämnen, material eller produkter per år som används för underhåll
Markanvändning	Naturliga livsmiljöer, grönområden, anlagda områden etc.	kvadratkilometer (per år)
Transport	Bränsleförbrukning, utsläpp från fordon, affärsresor med olika transportmedel (flyg, bil, buss, tåg) etc.	fordonsparkens bränsleförbrukning i ton per år fordonsparkens utsläpp av växthusgaser i ton per år fordonsparkens utsläpp av fina eller ultrafina partiklar (massa eller antal) per år personkilometer per år

OPERATIV PRESTANDA: INDIKATORER FÖR UTFLODE

Indikatorkategori	Exempel på indikatorer	Exempel på måttenheter
Utsläpp	Utsläpp till luften av t.ex. växthusgaser, flyktiga organiska föreningar och fina och ultrafina partiklar Avlopp, t.ex. utsläpp av vissa farliga ämnen, processvatten eller kylvatten Avfall, t.ex. farligt avfall ⁽¹⁾ , icke-farligt avfall, slam, värme och buller	ton per år kg per ton produkter kubikmeter per år kubikmeter per ton produkter kg ämne per kubikmeter avloppsvatten andel avfall som kan materialåtervinnas (per år) megajoule per år megajoule per ton produkter decibel (vid en viss plats)
Produkter (utveckling, förpackning, användning, återvinning och bortskaffande)	Ämnen i produkter, förpackningsmaterial, utrustnings energiförbrukning etc.	ton farliga/skadliga material per år (och produktenhet) andel (i massprocent) produktdeklarationer avsedda för återanvändning per år antal och andel miljömärkta produkter ⁽²⁾ (per år) ton förpackningsmaterial per år
Tjänster (utveckling och verksamhet)	Rengöring, bortskaffande av avfall, trädgårdsskötsel, catering, kommunikation, kontorstjänster, transport, resor, utbildning, administrativ planering, finansiella tjänster etc.	ton eller kg farliga/skadliga ämnen som används per tjänstenhet och år bränsleförbrukning i liter per tjänstenhet och år antal och andel miljömärkta tjänster (per år)

LEDNINGSPRESTANDA: SYSTEMINDIKATORER

Indikatorkategori	Exempel på indikatorer	Exempel på måttenheter
Genomförande av strategier och program	Övergripande och detaljerade miljömål, arbetsplatsförhållanden, datahantering etc.	andel övergripande och detaljerade mål som uppnås varje år andel enheter/arbetsplatser med miljökrav (per år) andel enheter/arbetsplatser som integrerats i system för miljömätning och datahantering (per år)
Efterlevnad	Revision, iakttagande av frivilliga miljöavtal etc.	andel enheter/arbetsplatser där revisioner genomförs (per år) antal mål för frivilliga avtal som uppnås (per år)
Ekonomiska prestanda	Resursbesparingar etc.	euro per år
Anställdas delaktighet	Miljöutbildning, samråd med anställda, anställdas förslag till förbättringar etc.	utbildningsdagar per anställd och år andel av total utbildning per år antal möten med anställda/anställdas företrädare per år antal förslag per anställd och år antal/andel förslag som genomförs per år

LEDNINGSPRESTANDA: INDIKATORER FÖR FUNKTIONELLA OMRÅDEN

Indikatorkategori	Exempel på indikatorer	Exempel på måttenheter
Administration och planering	Direkta och indirekta miljöaspekter och miljökonsekvenser av planeringsbeslut, strategier, marknadsplanering, deltagande på gröna marknader etc.	antal strategiska åtgärder för vilka en miljöanalys gjorts (per år) andel mark som planeras förbli eller omvandlas till naturliga livsmiljöer eller grönområden (per år) totalt värde i euro eller andel produkter som säljs på gröna marknader
Inköp och investeringar (samordnas med indikatorer för inflöde när det gäller produkter och tjänster)	Leverantörers och entreprenörers miljöprestanda etc. Investeringar i miljöprojekt etc.	antal/andel leverantörer och entreprenörer som har en miljöpolicy eller ett miljöledningssystem totalt värde i euro eller andel kapitalinvesteringar i miljöprojekt per år
Hälsa och säkerhet på arbetsplatser	Miljöolyckor, sjukdomar, inomhusluftens kvalitet, vattenkvalitet på arbetsplatser, buller etc.	antal olyckor bland anställda per år sjukdagar per anställd och år koncentration av farliga ämnen i mg/l eller ppm bullernivå i decibel på en plats
Relationer med omgivningen	Diskussioner med intressentgrupper (möten, aktivt deltagande i evenemang) etc. Externa beställningar av miljöredovisning etc.	antal diskussioner i persondagar per år antal externa beställningar per år antal externa nedladdningar av webbsidor per år

TILLSTÅNDET I MILJÖN: INDIKATORER FÖR OLIKA DELAR AV MILJÖN

Indikatorkategori	Exempel på indikatorer	Exempel på måttenhet
Luft	Specifika ämnen i luften, t.ex. svavel- och kväveoxider, ozon, flyktiga organiska föreningar och fina och ultrafina partiklar	mg/liter ppm
Vatten	Specifika ämnen i floder, sjöar och grundvatten, t.ex. näringsämnen, tungmetaller och organiska föreningar	mg/l
Mark	Naturliga livsmiljöer och skyddade områden Mark förorenad av tungmetaller, bekämpningsmedel, näringsämnen etc.	andel områden (per år) förändring i kvadratkilometer per år kvadratmeter/kubikmeter förorenad mark per kubikmeter (per år)

TILLSTÅNDET I MILJÖN: INDIKATORER FÖR BIOSFÄR OCH ANTROPOSFÄR

Indikatorkategori	Exempel på indikatorer	Exempel på måttenheter
Växtliv	Utrötade och utrotningshotade arter	antal/andel sett till olika naturliga livsmiljöer
Djurliv	Utrötade och utrotningshotade arter	antal/andel sett till olika naturliga livsmiljöer
Människor	Lokabefolkningens förväntade livslängd, miljörelaterade sjukdomar hos lokabefolkningen och koncentration av smittämnen i lokabefolkningens blod (bly etc.)	förväntad livslängd uttryckt i år andel av lokabefolkningen med specifika (kroniska) sjukdomar mg smittämne per liter
Estetik, arv och kultur	Naturminnen	kvadratkilometer

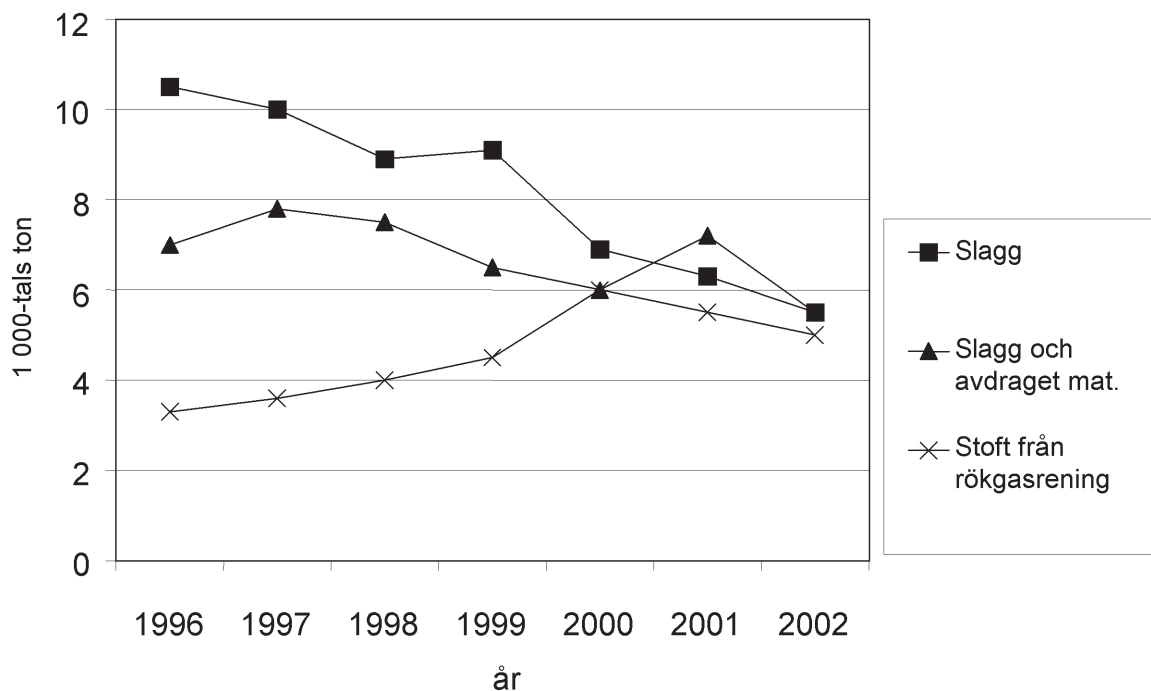
(¹) Det bör lämnas separata rapporter för olika typer av avfall med betydande miljöpåverkan, framför allt när det gäller farligt avfall. De bör i lämpliga fall kompletteras med beskrivningen och koden från den europeiska avfallsförteckningen (kommissionens beslut 2000/532/EG av den 3 maj 2000).

(²) I detta dokument och när det gäller EMAS rekommenderas att EU:s miljömerke eller EU-medlemsstaternas nationella miljömärken används.

För ytterligare information, se: <http://www.europa.eu.int/comm/environment/ecolabel>.

OBS! När det gäller indikatorer för tillståndet i miljön (ECIs) är det ofta delar av den lokala miljön och lokala ekosystem som är mest relevanta. I vissa fall, till exempel när det gäller utsläpp av växthusgaser, kan dock tillståndet i den globala miljön vara betydelsefullt. Om indikatorerna för tillståndet i miljön inte främst avspeglar den registrerade organisationens miljöpåverkan, utan snarare andra organisationers eller okända källors påverkan, bör detta tydligt anges i kommunikationen med intressenter.

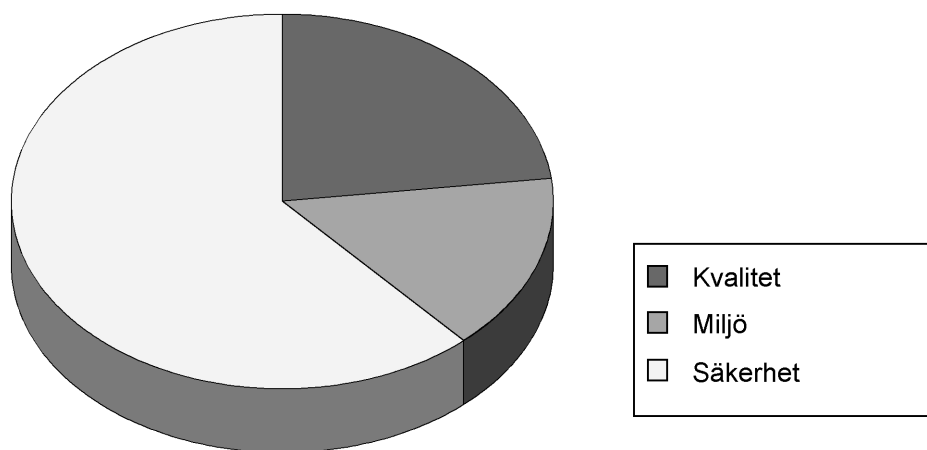
Nedan följer ett antal exempel på hur indikatorer för miljöprestanda kan presenteras i diagram. I många fall är det lämpligt att inte bara ge information för det senaste året utan om utvecklingen under flera år.



Figur:

Utveckling när det gäller tre olika typer av farligt avfall i 1 000-tals ton per år mellan 1996 och 2002: Slagg (10 04 01), slagg och avdraget material (10 04 02) och stoft från rökgasrening (10 04 04) ⁽¹⁾.

Om organisationer rapporterar ledningsindikatorer, såsom utbildning, kan det vara lämpligt att känna till hur stor del av den totala utbildningen som ägnas åt miljöfrågor eller hur stor del av revisionen som avser miljöfrågor. På så vis kommer de att bättre kunna beräkna kostnaderna för miljöledningen.



Figur:

Andel utbildningstimmar per anställd som ägnas åt säkerhet, miljö respektive kvalitet 2002.

När organisationer vill rapportera prestanda avseende miljötillståndet är det bra att känna till organisationens relativa bidrag till miljöpåverkan. Om en organisation lämnar rapporter om tillståndet i en lokal flod är det således lämpligt om dess bidrag till de övergripande flodförhållandena uppskattas, så att insatserna kan koncentreras på ett effektivt sätt.

⁽¹⁾ Koderna inom parentes är koderna för de olika typerna av avfall i den europeiska avfallsförteckningen.

b) Indikatorerna bör vara begripliga och otvetydiga

Av skäl som avser tillförlitlighet och ledningskontroll är det viktigt att indikatorer inte ger ett felaktigt intryck eller missleder den tänkta målgruppen. Indikatorerna bör vara tydliga och begripliga för användarna och motsvara deras informationskrav. Indikatorerna bör vara konsekventa och koncentreras på väsentliga data.

Vid rapportering är det vanligt att data slås samman eller normaliseras. På så vis kan presentationen bli kortfattad, men det är också viktigt att slutresultatet är lätt att förstå. Rapporter som görs på grundval av ett internt index för materialåtervinning i organisationen kan till exempel bli svåra att tolka om det inte på ett enkelt sätt förklaras hur detta index beräknas.

Genom att data normaliseras i förhållande till ett basår kan det bli möjligt att göra en jämförelse mellan olika år, men det är inte säkert att alla aspekter av miljöprestanda återspeglas. Det är till exempel viktigt att effekterna av förvärv och avyttringar förklaras tydligt, och målgruppen bör kunna förstå exakt vad den aspekt som rapporteras omfattar.

c) Indikatorerna bör möjliggöra årliga jämförelser

Genom denna aspekt säkerställs att det är lätt att följa utvecklingen av en organisations miljöprestanda. Eftersom det måste gå att göra en jämförelse mellan olika år är det viktigt att på rätt sätt välja indikatorer i början av rapporteringsprocessen. Om parametrarna för rapportering av en viss miljöaspekt ändras är det ofta svårt att se om det gjorts några förbättringar.

Om det till exempel när det gäller energi rapporteras total förbrukning under år 1, men energiförbrukning per ton produkter under år 2, går det inte att göra någon jämförelse mellan åren. När indikatorer väljs bör organisationerna därför ta hänsyn till kontinuiteten. För att undvika missförstånd bör det alltid anges absoluta värden för indikatorerna, som i nedanstående tabell:

Tabell:

Exempel på tabell som gör det möjligt att göra jämförelser mellan olika år ⁽¹⁾

Indikator	Enhet	1993	1994	1995
Anställda	personer	548	520	409
Omsättning	miljoner	87,6	78,5	74,2
Produktion	ton	4 075	3 639	2 933
Energiförbrukning	MWh	89 285	82 422	73 865
Energiförbrukning/bomull	kWh/kg	21,9	22,2	23,7
Vattenförbrukning	m ³	249 670	241 450	219 010
Vattenförbrukning/bomull	l/kg	—	62,9	64,7
MST/Ökotex ⁽²⁾ 100 testade	%	50	90	99
Färgning utan tungmetaller	%	35,2	35,3	40
Avfall	kg	158 014	102 598	81 658

⁽¹⁾ Rauberger (1998).

⁽²⁾ M.S.T. står för "Markenzeichen schadstoffgeprüfter Textilien" dvs. en märkning av textilier som testats med avseende på skadliga ämnen av "Verein für Verbraucher- und umweltfreundliche Textilien (Vvut)", en konsumentförening för miljöanpassade textilier. "Ökotex" är en hänvisning till "Öko-Tex Standard 100" (se följande Internetadress: <http://www.oeko-tex.com>).

För att ge en korrekt bild av den årliga utvecklingen av prestanda bör organisationerna rapportera absoluta årliga genomsnitt, och om nödvändigt deras varianser. Om detta inte låter sig göras bör man välja ett år med genomsnittliga värden som basår. Det är inte lämpligt att ha exceptionella toppar som referensår.

Ibland är det nödvändigt att ändra metoden för rapportering av en miljöaspekt. I dessa fall bör organisationen sträva efter att se till att det kan göras jämförelser med tidigare års data, till exempel genom att räkna om de föregående årens data i enlighet med den nya rapporteringsmetoden.

d) Indikatorerna bör göra det möjligt att göra jämförelser med sektoriella, nationella eller regionala benchmarks

Ett av de grundläggande kraven för att indikatorer skall kunna jämföras är att de skapas på samma sätt, så att man undviker att "äpplen och päron" jämförs. När det till exempel gäller energiförbrukning kan en fråga vara om primär- eller sekundärenergiförbrukning skall rapporteras. Organisationen bör eftersträva att tillämpa en vedertagen standard när den skapar sina egna indikatorer. Sådana standarder fastställs i vissa fall av forskare, branschorganisationer, icke-statliga organisationer, eller lokala, nationella eller regionala regeringar. Organisationerna bör se till att de har information om relevanta benchmarks. Om de rapporterar om dessa aspekter bör de indikatorer de väljer göra det möjligt att göra direkta jämförelser med dessa benchmarks. Om flera olika benchmarks har tagits fram, bör organisationerna välja de som är mest relevanta för sektorn, för att undvika alltför omfattande rapportering.

Tabell:

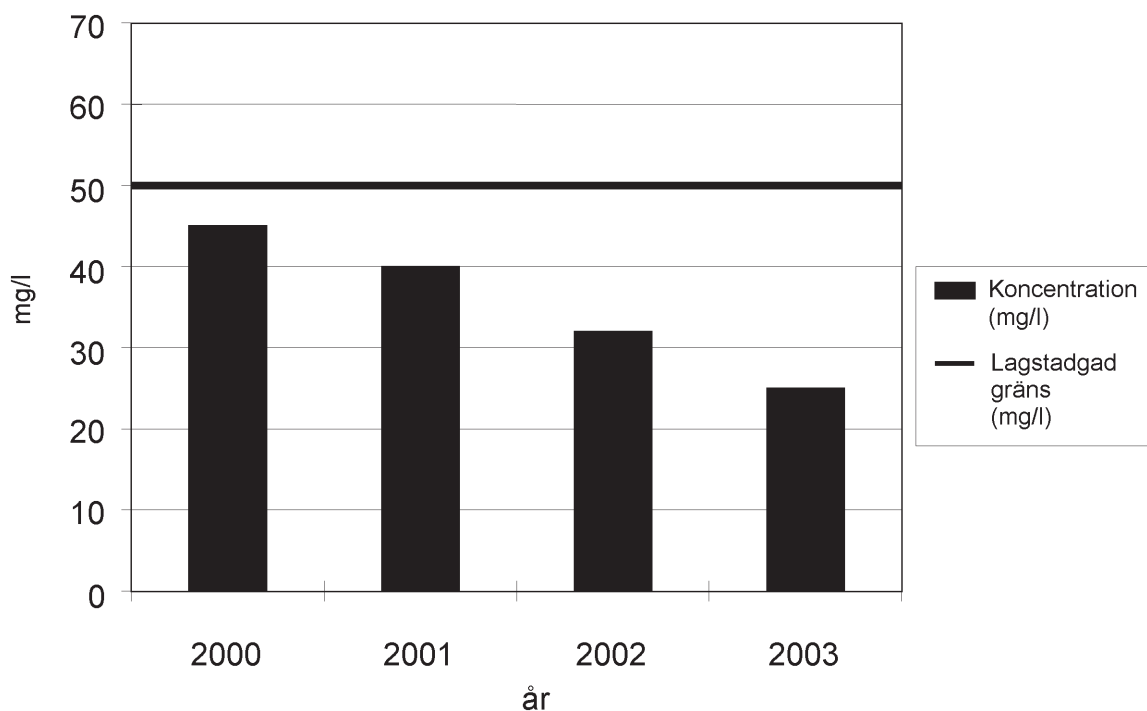
Exempel på tabell som gör det möjligt att göra jämförelser med benchmarks ⁽¹⁾.

Indikator Enhet	Minimivärde	Genomsnittsvärde	Maximivärde	Bank of Köln
Elektricitet [mWh]/anställd	4,3	5	6,8	6,8
Energi för uppvärmning [GJ]/anställd	18,2	24,6	29,8	26,3
Vattenförbrukning [l]/anställd och dag	40	83	171	117
Pappersförbrukning [kg]/anställd	116	138	209	209
Förbrukning av kopieringspapper [ark]/anställd	9	18	23	19
Resor [km]/anställd	410	880	1 100	600

⁽¹⁾ Rauberger (1998).

e) Indikatorerna bör möjliggöra en jämförelse med lagstadgade krav

Både med tanke på intern ledning och trovärdighet utåt bör organisationerna kunna visa vad de presterar i förhållande till lagstadgade krav. När det finns lagstadgade krav för den aspekt som skall rapporteras, bör organisationerna ta med dessa krav i samma tabell eller grafiska presentation som den där dess prestanda anges.



Figur:

Exempel på diagram som möjliggör jämförelser med lagstadgade krav.

4. Sammanfattning

Innan en organisation fattar beslut om vilken indikator som skall användas för en viss miljöaspekt bör den ställa sig följande frågor:

- a) Kan dessa data visa organisationens miljöpåverkan?
- b) Kan de detaljerade miljömålen kvantifieras genom indikatorerna?
- c) Stödjer dessa data organisationens ledningsprocess?
- d) Är dessa data begripliga utan komplicerade förklaringar?
- e) Kan man använda data i detta format år efter år?
- f) Har eventuella lagstadgade gränser för denna aspekt inbegripits?
- g) Kan dessa data jämföras med relevanta benchmarks för denna aspekt?

Om svaret på någon av ovanstående frågor är NEJ, bör organisationen fundera vidare över miljöindikatorns utformning. Indikatorerna bör dock ses över med jämna mellanrum för att de skall vara relevanta och ta hänsyn till ny information eller utveckling.

BILAGA II

ETT URVAL AV NATIONELLA, REGIONALA OCH INTERNATIONELLA PUBLIKATIONER OM MILJÖINDIKATORER

ANPA – Agenzia nazionale per la protezione dell'ambiente (1998): "Manuale per l'attuazione del Sistema Comunitario di Ecogestione ed Audit" (Manual för genomförande av gemenskapens miljölednings- och miljörevisionsordning (EMAS)), CD-ROM Sezione Banca Dati Indicatori (Avsnitt – Databas med miljöindikatorer), Rom, Internet: www.anpa.it/emas.

Verein für Umweltmanagement in Banken, Sparkassen und Versicherungen e.V. (VfU) och Bundesumweltministerium (1997): "Time to act – environmental management in financial institutions – A survey of recent developments including principles and guidelines for in-house eco-balances of financial service providers" (Dags att vidta åtgärder – miljöledning i finansiella institutioner – Översikt över den senaste tidens utveckling, bland annat principer och riktlinjer för intern miljöbalans hos leverantörer av finansiella tjänster), Bonn, Internet: www.vfu.de.

Business in the Community (2000): "Winning With Integrity" (Att vinna med integritet), London, Internet: www.bitc.org.uk.

Business in the Community (2001): "A Measure of Progress" (Mått på framsteg), London, Internet: www.bitc.org.uk.

FORGE Group (2000): "Guidelines on Environmental Management and Reporting for the Financial Services Sector" (Riktlinjer för miljöledning och miljörapportering för sektorn för finansiella tjänster), Internet: www.bba.org.uk.

Bundesumweltministerium och Umweltbundesamt (red.) (1997): "A Guide to Corporate Environmental Indicators" (Vägledning om företags miljöindikatorer), Bonn/Berlin, Internet: www.umweltbundesamt.de.

Umweltbundesamt (1999): "Leitfaden betriebliche Umweltauswirkungen – Ihre Erfassung und Bewertung im Rahmen des Umweltmanagements." (Riktlinjer för operativ miljöpåverkan – insamling och utvärdering inom ramen för miljöledning), Berlin, Internet: www.umweltbundesamt.de.

Global reporting initiative (2002): "Sustainability reporting guidelines" (Riktlinjer för rapportering om hållbarhet), Boston, USA, Internet: www.globalreporting.org.

EN/ISO 14031:1999 "Miljöledning – Utvärdering av miljöprestanda – Vägledning", Genève, Internet: www.iso.ch.

ISO/TR 14032:1999 "Environmental management – Examples of environmental performance evaluation (EPE)" (Miljöledning – exempel på utvärdering av miljöprestanda), Genève, Internet: www.iso.ch.

Jasch, C. and Rauberger, R. (1998): "Leitfaden Kennzahlen zur Messung der betrieblichen Umweltleistung" (Vägledande indikatorer för mätning av operativa miljöprestanda) Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie (red.), Wien, IÖW Wien Publications No. 25/1998, Internet: www.ioew.at/ioew/index.html.

Rauberger, R. (1998): "Erweitertes betriebliches Umweltcontrolling" (Utvidgad operativ miljökontroll) i "Praxishandbuch Umweltschutz – Management", Hans-Peter Wruk och Horst Ellringmann (red.), Köln, Deutscher Wirtschaftsdienst, Internet: www.dvd-verlag.com.

UK Association of Certified and Chartered Accountants and Certified Accountants Educational Trust (2001): "An Introduction to Environmental Reporting" (Introduktion till miljörapportering), London, Internet: www.accaglobal.com.

UK Department for the Environment, Food and Rural Affairs (2000): "Environmental Reporting – Guidelines for Company Reporting on Waste" (Miljörapportering – riktlinjer för företags rapportering om avfall), London, DEFRA Publications, Internet: www.defra.gov.uk/environment/envrp/index.htm.

UK Department for the Environment, Food and Rural Affairs (2000): "Environmental Reporting Guidelines for Company Reporting on Water" (Miljörapportering – riktlinjer för företags rapportering om vatten), London, DEFRA Publications, Internet: www.defra.gov.uk/environment/envrp/index.htm.

UK Department for the Environment, Food and Rural Affairs (2001): "Environmental Reporting – General Guidelines" (Miljörapportering – allmänna riktlinjer), London, DEFRA Publications, Internet: www.defra.gov.uk/environment/envrp/index.htm.

UK Department for the Environment, Food and Rural Affairs (2001): "Guidelines for Company Reporting on Greenhouse Gas Emissions" (Riktlinjer för företags rapportering av utsläpp av växthusgaser), London, DEFRA Publications, Internet: www.defra.gov.uk/environment/envrp/index.htm.

United Nations Division for Sustainable Development (2001): "Environmental Management Accounting, Procedures and Principles", United Nations publication, Economic and Social Affairs Series, Internet: www.un.org/esa/sustdev/estema1.htm.

VDI Verein Deutscher Ingenieure (red.) (2001): "Betriebliche Kennzahlen für das Umweltmanagement – Leitfaden zu Aufbau, Einführung und Nutzung" (Operativa indikatorer för miljöledning – riktlinjer för struktur, införande och användning), VDI Richtline Nr. 4050, Düsseldorf, Internet: www.vdi.de.

World Business Council for Sustainable Development (2000): "Measuring eco-efficiency – a guide to reporting company performance" (Att mäta miljöeffektivitet – vägledning för rapportering av företags prestanda), Genève, Internet: www.wbcsd.org/newscenter/reports/2000/MeasuringEE.pdf.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 juli 2003

om ändring av beslut 98/371/EG om djurhälsovillkor och veterinärintyg för import av färskt kött från vissa europeiska länder för att ta hänsyn till vissa aspekter rörande Estland och Litauen

[delgivet med nr K(2003) 2561]

(Text av betydelse för EES)

(2003/533/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 72/462/EEG av den 12 december 1972 om hälsoproblem och problem som rör veterinärbesiktning vid import från tredje land av nötkreatur, får och getter, svin och färskt kött eller köttprodukter ⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning nr 1452/2001/EG ⁽²⁾, särskilt artiklarna 14, 15 och 16 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Djurhälsovillkor och veterinärintyg vid import av färskt kött från vissa europeiska länder fastställs i kommissionens beslut 98/371/EG ⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 2002/940/EG ⁽⁴⁾.
- (2) Import från Estland och Litauen av färskt kött från tamdjur av svin avsett att användas som livsmedel har inte varit tillåtet på grund av djurhälsoskäl, särskilt med tanke på bekämpning av klassisk svinpest.
- (3) Veterinärmyndigheterna i Estland och Litauen har ansökt om tillstånd att exportera griskött till gemenskapen och har bifogat uppgifter om hälsoläget för svin i Estland och Litauen och bekämpningen av klassisk svinpest.
- (4) I februari 2003 genomförde kommissionen veterinära besök på plats för att göra en bedömning av djurhälsoläget i Estland och Litauen.
- (5) Med utgångspunkt från rapporterna från dessa besök på plats samt ytterligare uppgifter från de behöriga veterinärmyndigheterna i Estland och Litauen verkar det som om hälsoläget för svin i Estland och Litauen är tillfredsställande när det gäller klassisk svinpest.

(6) Det är därför lämpligt att ge Estland och Litauen tillstånd att exportera griskött till gemenskapen under vissa förutsättningar i fråga om användningen av avfall från catering som svinfoder. Estlands och Litauens behöriga veterinärmyndigheter har åtagit sig att för export av griskött upprätta förteckningar över de jordbruksföretag med svin som regelbundet kontrolleras av veterinär och där lämpliga kontroller genomförs för att se till att avfall från catering inte används som svinfoder.

(7) Beslut 98/371/EG bör följaktligen ändras.

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till beslut 98/371/EG skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽²⁾ EGT L 198, 21.7.2001, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 170, 16.6.1998, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 325, 30.11.2002, s. 40.

BILAGA

"BILAGA II

Djurhälsointyg som krävs för certifiering av färskt kött

Land	Kod	Färskt kött avsett som livsmedel								Färskt kött som inte är avsett att användas som livs- medel
		Nötkött		Griskött		Får-/Getkött		Kött av hovdjur		
		IF ⁽¹⁾	TG ⁽²⁾	IF ⁽¹⁾	TG ⁽²⁾	IF ⁽¹⁾	TG ⁽²⁾	IF ⁽¹⁾	TG ⁽²⁾	
Albanien	AL	—		—		—		—	—	—
Bosnien-Herzegovina	BA	—		—		—		—	—	—
Bulgarien	BG	—		—		—		D	—	E
	BG-1	A		—		C		D	—	E
	BG-2	—		—		—		D	—	E
Vitryssland	BY	—		—		—		—	—	E
Tjeckiska republiken	CZ	A		B		C		D	—	E
	CZ-1	A		B		C		D	—	E
	CZ-2	A		B		C		D	—	E
Estland	EE	—		B	A	—		—	—	E
Förbundsrepubliken Jugosla- vien	FY	—		—		—		D	—	E
	FY-1	A		—		C		D	—	E
	FY-2	—		—		—		D	—	E
Kroatien	HR	A		—		C		D	—	E
Ungern	HU	A		B		C		D	—	E
Litauen	LT	A		B	A	C		D	—	E
Lettland	LV	—		—		—		—	—	E
f.d. jugoslaviska republiken Makedonien ⁽³⁾	MK	—		—		C		D	—	E
Polen	PL	A		B	A	C		D	—	E
Rumänien	RO	A		—		C		D	—	E
Ryssland	RU	—		—		—		—	—	E
Slovenien	SI	A		—		C		D	—	E
Slovakien	SK	A		B	A	C		D	—	E

Obs! Importen av färskt kött för livsmedelsbruk bör endast tillåtas under förutsättning att det exporterande tredjelandets program för kontroll av restsustanser har godkänts av Europeiska kommissionen.

⁽¹⁾ IF: Intygsläpplag som skall fyllas i. Bokstäverna (A, B, C, D...) i tabellerna avser mallar för de djurhälsogarantier som avses i bilaga III till beslut 98/371/EG och som skall användas för varje produkt och ursprung i enlighet med artikel 2 i det här beslutet. Ett streck '—' innebär att import inte är tillåten.

⁽²⁾ TG: Tilläggsgarantier. Bokstäverna (a, b, c, d...) i tabellen avser de tilläggsgarantier som skall ges av exportlandet enligt beskrivningen i bilaga IV. Dessa tilläggsgarantier måste av exportlandet föras in i avsnitt V i varje intygsläpplag som fastställs i bilaga III.

⁽³⁾ Tillfällig kod som inte påverkar landets slutliga beteckning som skall tilldelas efter avslutandet av de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna."

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 juli 2003

om ändring av Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG och beslut 2000/96/EG vad gäller smittsamma sjukdomar som förtecknas i dessa beslut och om ändring av beslut 2002/253/EG vad gäller falldefinitioner för smittsamma sjukdomar

[delgivet med nr K(2003) 2301]

(Text av betydelse för EES)

(2003/534/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG av den 24 september 1998 om att bilda ett nätverk för epidemiologisk övervakning och kontroll av smittsamma sjukdomar i gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 3 a och 3 c samt artikel 8 i detta, och

av följande skäl:

(1) Genom beslut nr 2119/98/EG inrättas ett nätverk på gemenskapsnivå för att främja samarbete och samordning i samband med förebyggandet och övervakningen av de grupper av smittsamma sjukdomar som anges i beslutet. Sjukdomar som förorsakas av smittämnen som utvecklats särskilt för att maximera antalet sjukdoms- och/eller dödsfall efter avsiktlig spridning bör omfattas av det beslutet.

(2) I kommissionens beslut 2000/96/EG av den 22 december 1999 om de smittsamma sjukdomar som successivt skall omfattas av gemenskapsnätverket enligt Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG ⁽²⁾ förtecknas vissa smittsamma sjukdomar som skall omfattas av den epidemiologiska övervakningen i det gemenskapsnätverk som inrättades enligt beslut nr 2119/98/EG.

(3) I kommissionens beslut 2002/253/EG av den 19 mars 2002 om fastställande av falldefinitioner för rapportering av smittsamma sjukdomar till gemenskapsnätverket enligt Europaparlamentets och rådets beslut nr 2119/98/EG ⁽³⁾ fastställs falldefinitioner för smittsamma sjukdomar som förtecknas i beslut 2000/96/EG.

(4) De smittsamma sjukdomar för vilka det finns falldefinitioner i beslut 2002/253/EG bör sammanfalla med de smittsamma sjukdomar som förtecknas i beslut 2000/96/EG.

(5) Smittkoppor skulle kunna utgöra ett allvarligt hot mot folkhälsan vid avsiktlig spridning. Denna smittsamma sjukdom bör därför förtecknas i bilaga 1 till kommissionens beslut 2000/96/EG. En falldefinition för smittkoppor bör tas med i beslut 2002/253/EG.

(6) Trots att tetanus inte överförs från människa till människa och endast förekommer sporadiskt i gemenskapen skulle en utvärdering av vaccinationsprogram som grundar sig på övervakning bidra till en förbättring av vaccinationspolitiken. Tetanus bör därför förtecknas som en smittsam sjukdom i beslut 2000/96/EG. En falldefinition för tetanus finns redan i beslut 2002/253/EG.

(7) Avsiktlig spridning av mjältbrand i gemenskapen skulle utgöra en allvarlig risk för folkhälsan. Sjukdomen bör därför förtecknas som en smittsam sjukdom i beslut 2000/96/EG. En falldefinition för mjältbrand finns redan i beslut 2002/253/EG.

(8) Överföring av botulism är inte begränsad till förgiftning via livsmedel och varje hänvisning till detta sätt att ådra sig sjukdomen bör därför strykas.

(9) Falldefinitionen för difteri i beslut 2002/253/EG bör omarbetas mot bakgrund av de senaste vetenskapliga rönen.

(10) I beslut 2000/96/EG definieras kriterier för urvalet av smittsamma sjukdomar och särskilda områden som den epidemiologiska övervakningen inom det gemenskapsnätverk som upprättas enligt beslut nr 2119/98/EG skall omfatta. Q-feber och tularemi skulle uppfylla dessa kriterier om de spreds avsiktligt. Sjukdomarna förekommer dessutom naturligt inom Europeiska gemenskapen. Övervakning som grundar sig på falldefinitioner skulle tillföra ett mervärde. Dessa smittsamma sjukdomar bör därför förtecknas i beslut 2000/96/EG. Därutöver bör falldefinitioner för q-feber och tularemi tas med i beslut 2002/253/EG.

(11) Beslut nr 2119/98/EG, 2000/96/EG och 2002/253/EG bör därför ändras.

⁽¹⁾ EGT L 268, 3.10.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 28, 3.2.2000, s. 50.

⁽³⁾ EGT L 86, 3.4.2002, s. 44.

- (12) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats genom artikel 7 i beslut nr 2119/98/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 2119/98/EG skall ändras i enlighet med bilaga I till detta beslut.

Artikel 2

Bilaga I till beslut 2000/96/EG skall ändras i enlighet med bilaga II till detta beslut.

Artikel 3

Bilagan till beslut 2002/253/EG skall ändras i enlighet med bilaga III till detta beslut.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

I bilagan till beslut nr 2119/98/EG skall den sista strecksatsen ersättas med följande:

— Andra sjukdomar (rabies, tyfus, virala hemorragiska febrar, malaria och alla övriga allvarliga, ännu ej klassificerade epidemiska sjukdomar, inklusive sjukdomar som förorsakas av smittämnen som utvecklats särskilt för att maximera antalet sjukdoms- och/eller dödsfall efter avsiktlig spridning, osv.).”

BILAGA II

Bilaga I till beslut 2000/96/EG skall ändras på följande sätt:

1) Följande skall läggas till under punkt 2.1:

”Smittkoppor

Tetanus”

2) Under punkt 2.4 skall ”Mjältbrand (anthrax)” läggas till före ”Salmonella”.

3) Punkt 2.5.3 skall ändras på följande sätt:

a) ”Q-feber” skall läggas till efter ”Echinokockos”.

b) ”Tularemi (harpest)” skall läggas till.

BILAGA III

I bilagan till beslut 2002/253/EG skall avsnittet "FALLDEFINITIONER" ändras på följande sätt:

1. Överskriften "BOTULISM, FÖDOÄMNESBUREN" skall ersättas med "BOTULISM".
2. Avsnittet "DIFTERI" skall ersättas med följande:

"DIFTERI

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med difteri, dvs. en sjukdom i de övre luftvägarna kännetecknad av beläggningar på tonsiller, i svalg eller näsa, i kombination med halsont och lågradig feber, eller med difteri på andra ställen än i luftvägarna, dvs. en sjukdom som kännetecknas av sår på hud, bindhinnor, öron och genitalier eller andra typer av sår.

Laboratoriekriterier för diagnos

Isolering av difteritoxinbildande *Corynebacteria* (i det typiska fallet *Corynebacterium diphtheriae* eller *C. ulcerans*) från ett kliniskt prov.

Fallklassificering

Möjligt:	IT.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall.
Asymtomatiska smittbärare:	Asymtomatiska smittbärare med toxinbildande stammar.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat genom isolering av en toxinbildande stam av <i>Corynebacteria</i> , eller ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband med ett laboratorieverifierat fall.

Det bör observeras att fall av både difteri i luftvägarna och difteri på andra ställen än i luftvägarna med isolering av toxinbildande stammar bör rapporteras liksom asymtomatiska smittbärare med toxinbildande stammar, om de påvisas. Fall med icke toxinbildande *C. diphtheriae* eller *C. ulcerans* skall inte rapporteras."

3. Efter avsnittet om "POLIO, PARALYTISK" skall följande läggas till:

"Q-FEBER

Klinisk beskrivning

Febersjukdom som åtföljs av stelhet, myalgi, illabefinnande och retrobulbär huvudvärk. Svårartad sjukdom kan innebära akut hepatit, lunginflammation, meningoencefalit och missfall. Kliniska laboratorieundersökningar kan påvisa förhöjda leverenzymvärden och onormala resultat av röntgenundersökning.

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Coxiella burnetii* från ett kliniskt prov.
- Påvisande av specifik antikropsreaktion.
- Påvisande av *C. burnetii* i kliniskt prov genom detektion av antigen eller nukleinsyra.

Troligt fall: Enstaka hög titer av specifika antikroppar.

Fallklassificering

Möjligt:	IT.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall som uppfyller laboratoriekriterierna för ett troligt fall eller har epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett laboratorieverifierat fall som är förenligt med kliniken eller har epidemiologiskt samband."

4. Efter avsnittet om "SHIGELLOS" skall följande läggas till:

"SMITTKOPPOR

Klinisk beskrivning

Sjukdom med akut feber > 38 °C följt av utslag som kännetecknas av blåsor eller hårda pustler i samma utvecklingsstadium utan annan uppenbar orsak och med övervägande centrifugal distribution.

Atypiska sjukdomsbilder kan omfatta

- hemorragiska lesioner,
- platta, sammetsliknande lesioner som inte ser ut som typiska blåsor och inte heller utvecklas till pustler.

Laboratoriekriterier för diagnos

Isolering av smittkoppsvirus (*Variola*) från ett kliniskt prov, eller

Detektion med PCR (polymeraskedjereaktion) av variola-DNA i ett kliniskt prov följt av sekvensering.

Påvisande av variolavirus i ett kliniskt prov genom negativ kontrastering i elektronmikroskop (EM).

Fallklassificering

Möjligt:	Ett med kliniken förenligt fall. Ett fall med atypisk sjukdomsbild som har epidemiologiskt samband till bekräftade eller troliga fall.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall med antingen påvisande av ortopoxvirus med elektronmikroskop eller PCR, eller epidemiologiskt samband till andra troliga eller bekräftade fall.
Bekräftat:	För det första fallet: ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat med EM och PCR, följt av sekvensering.

Under ett utbrott: ett med kliniken förenligt fall med epidemiologiskt samband och, om möjligt, laboratorieverifierat med antingen EM eller PCR.”

5. Efter avsnittet om ”TUBERKULOS” skall följande läggas till:

”TULAREMI (HARPEST)

Klinisk beskrivning

Klinisk bild förenlig med en av de olika formerna av tularemi:

- Ulceroglandulär (hudsår med regional lymfadenopati).
- Glandulär (regional lymfadenopati utan sår).
- Okuloglandulär (konjunktivit med preaurikulär lymfadenopati).
- Orofaryngeal (stomatit eller faryngit eller tonsillit och cervikal lymfadenopati).
- Gastrointestinal (intestinala smärtor, kräkningar och diarré).
- Pulmonell (primär lungsjukdom).
- Tyfoid (febersjukdom utan lokalisering av sjukdomstecken och symtom i ett tidigt stadium).

Laboratoriekriterier för diagnos

- Isolering av *Francisella tularensis* från ett kliniskt prov.
- Påvisande av specifik antikroppsreaktion.

Troligt fall:

- Enstaka hög titer.
- Påvisande av *F. tularensis* i ett kliniskt prov genom fluorescenstest.

Fallklassificering

Möjligt:	IT.
Troligt:	Ett med kliniken förenligt fall som uppfyller laboratoriekriterierna för ett troligt fall eller har epidemiologiskt samband.
Bekräftat:	Ett med kliniken förenligt fall som är laboratorieverifierat.”

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 juli 2003

om ändring av beslut 2003/218/EG när det gäller skydds- och övervakningszoner för bluetongue i Italien

[delgivet med nr K(2003) 2601]

(Text av betydelse för EES)

(2003/535/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/75/EG av den 20 november 2000 om fastställande av särskilda bestämmelser om åtgärder för bekämpning och utrotning av bluetongue⁽¹⁾, särskilt artikel 8.2 d, artikel 9.1 c och artikel 12 första stycket i detta, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av hur sjukdomsläget för bluetongue har utvecklats under 2003 har kommissionens beslut 2003/218/EG av den 27 mars 2003 om ändring av de skydds- och övervakningszoner som inrättats i gemenskapen när det gäller bluetongue, om fastställande av regler för förflyttning av djur inom och från zonerna samt om upphävande av beslut 2001/783/EG⁽²⁾ antagits. I beslutet föreskrivs att områden skall upprättas efter lägre (avsnitt 1 i bilaga I A, I B och I C) eller högre smittrisk (avsnitt 2 i bilaga I A, I B och I C). Med tanke på den epidemiologiska situationen och miljöfaktorerna är det nödvändigt att, i enlighet med förfarandet i artikel 8.2 d, avgränsa alla de områden i de berörda medlemsstaterna där skydds- och övervakningszoner skall upprättas, samtidigt som det fastställs villkor för förflyttningar av djur som ett undantag från restriktionerna avseende lägre eller högre smittrisk.
- (2) Genom övervakningsprogrammet i Italien har det påvisats serokonversion i provinserna Campobasso och Chieti, vilket tyder på förekomst av bluetonguevirus.
- (3) Dessa båda provinser bör således läggas till förteckningen över skydds- och övervakningszoner i Italien.

- (4) Med tanke på virusnivåerna och omfattningen på vaccineringen i provinserna Campobasso och Chieti bör de båda anses som lågriskområden och införas i avsnitt 1 i bilaga I B till beslut 2003/218/EG.
- (5) Beslut 2003/218/EG bör därför ändras.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till beslut 2003/218/EG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 12 augusti 2003.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 327, 22.12.2002, s. 74.

⁽²⁾ EUT L 82, 29.3.2003, s. 35.

BILAGA

"BILAGA I

(skydds- och övervakningszoner)

BILAGA I A

Avsnitt 1

Sicilien: Catania, Enna, Messina

Basilicata: Matera, Potenza.

Apulien: Brindisi, Foggia

Avsnitt 2

Sicilien: Agrigento, Caltanissetta, Palermo, Ragusa, Siracusa, Trapani

Kalabrien: Catanzaro, Cosenza, Crotone, Reggio Calabria, Vibo Valentia.

Apulien: Bari, Lecce, Taranto

Kampanien: Avellino, Benevento, Caserta, Napoli, Salerno.

BILAGA I B

Avsnitt 1

Frankrike:

Corse du sud, Haute Corse

Italien:

Sardinien: Cagliari, Nuoro, Sassari, Oristano

Latium: Viterbo, Roma.

Toscana: Grosseto, Livorno, Pisa, Massa-Carrara

Molise: Isernia, Campobasso

Abruzzerna: Aquila, Chieti

Avsnitt 2

Latium: Latina, Frosinone

BILAGA I C

Avsnitt 1: Hela Greklands territorium med undantag för de prefektorat som förtecknas i avsnitt 2.

Avsnitt 2: Prefekturerna Dodekanisi, Samos, Chios och Lesbos."

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 22 juli 2003

om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)

*[delgivet med nr K(2003) 2587]***(Endast de franska, grekiska och italienska texterna är giltiga)**

(2003/536/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 c i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken, särskilt artikel 7.4 i denna ⁽³⁾,

efter samråd med Fondkommittén, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1258/1999 skall kommissionen sedan den konstaterat att betalningar inte har verkställts i enlighet med gemenskapsreglerna, besluta om vilka betalningar som skall undantas från gemenskapsfinansiering.
- (2) Enligt de ovan nämnda artiklarna i förordning (EEG) nr 729/70 och i förordning (EG) nr 1258/1999, samt artiklarna 8.1 och 8.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 av den 7 juli 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2025/2001 ⁽⁵⁾, skall kommissionen utföra nödvändiga kontroller, meddela medlemsstaterna resultaten av dessa, ta del av medlemsstaternas iakttagelser, sammankalla till bilaterala diskussioner för att söka nå en överenskommelse med berörda medlemsstater samt formellt meddela sina slutsatser till dessa med hänvisning till kommissionens beslut 94/442/EG av den 1 juli 1994 om ett förlikningsförfarande i samband med räkenskapsavslutet för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) ⁽⁶⁾, senast ändrad genom beslut (EG) nr 2001/535/EG ⁽⁷⁾.
- (3) Medlemsstaterna har haft möjlighet att inleda ett förlikningsförfarande. Denna möjlighet har utnyttjats i vissa fall och kommissionen har studerat rapporten från förfarandet ifråga.
- (4) Enligt artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 2 i förordning (EG) nr 1258/1999 får finansiering bara ske av bidrag till export till tredje land och av interventioner för reglering av jordbruksmarknaderna, vilka beviljats respektive företagets i enlighet med gemenskapsreglerna inom ramen för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.
- (5) De utförda kontrollerna, resultaten av de bilaterala diskussionerna och förlikningsförfarandena har visat att en del av de betalningar som medlemsstaterna uppgett inte uppfyller dessa villkor och följaktligen inte får finansieras av garantisektionen vid EUGFJ.
- (6) I bilagan till detta beslut återfinns de belopp som inte tillåts belasta garantisektionen vid EUGFJ och dessa påverkar inte de betalningar som gjorts tjugofyra månader innan kommissionen skriftligen meddelade medlemsstaterna resultaten av kontrollerna.
- (7) Vad gäller de fall som avses genom detta beslut har kommissionen meddelat medlemsstaterna beräkningen av de belopp som skall undantas på grund av att de inte överensstämmer med gemenskapsreglerna, i samband med den sammanfattande rapport som rör detta.

⁽¹⁾ EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 125, 8.6.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁴⁾ EGT L 158, 8.7.1995, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT L 274, 17.10.2001, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT L 182, 16.7.1994, s. 45.

⁽⁷⁾ EGT L 193, 17.7.2001, s. 25.

- (8) Detta beslut påverkar inte de ekonomiska konsekvenser som kommissionen kan komma att dra av domstolens domar i mål som ännu inte avgjorts den 30 april 2003 och som gäller frågor som omfattas av detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De i bilagan angivna betalningarna, verkställda av medlemsstaternas godkända utbetalningsställen inom ramen för garantisektionen vid EUGFJ, skall genom detta beslut undantas från gemenskapsfinansiering, då inte överensstämmer med gemenskapsreglerna.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike, Republiken Grekland och Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 22 juli 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Summa korrigeringar

Sektor	Medlems- stat	Budgetpost	Anledning	Valuta	Utgifter som inte finansieras	Avdrag som redan gjorts	Finansiella följder av detta beslut	Budgetår
Mjök och mjölkprodukter	FR	2040, 2049	Schablonkorrigering på 10 % för bristande nyckelkontroller + korrigering för brister i handläggningen av säkerheter	EUR	932 171,48	0,00	932 171,48	1997-1999
Frukt och grönsaker	FR	1512	Felaktig beräkning av gemenskapens ersättning för produkter som återtas från marknaden	EUR	8 949,00	0,00	8 949,00	2002
Jordbruksgrödor	FR	1041-1062	Schablonkorrigering på 2 % för brister i kontrollerna på plats	EUR	5 585 865,00	0,00	5 585 865,00	2000-2001
Total FR					6 526 985,48	0,00	6 526 985,48	
Vin och tobak	GR	1630	Brister i kontrollerna av alkoholhalten i druvor, samt inga genomförda nyckelkontroller	EUR	1 107 610,00		1 107 610,00	1999-2000
Djurbidrag	GR	2120-2122	Schablonkorrigering på 25 % (2000) och 10 % (1999) för brister i nyckelkontrollerna	EUR	12 979 608,50	814 240,55	12 165 367,95	1999-2000
Djurbidrag	GR	2220, 2221	Schablonkorrigering på 5 % för brister i nyckelkontrollerna	EUR	14 200 695,85		14 200 695,85	1999-2000
Olivolja, spånadsväxter och utsäde	GR	1210	Schablonkorrigering på 5 % för brister i kontrollsystemet	EUR	45 138 544,00	20 998 254,38	24 140 289,62	1999-2000
Total GR					73 426 458,35	21 812 494,93	51 613 963,42	
Frukt och grönsaker	IT	1515	Schablonkorrigering på 5 % (2000/2001) och 10 % (1999/2000) för brister i kontrollerna	EUR	22 251 827,08	0,00	22 251 827,08	1999-2002
Olivolja, spånadsväxter och utsäde	IT	1210	Schablonkorrigering på 2 % för bristande handläggning och effektivitet i kontrollerna	EUR	13 048 335,00		13 048 335,00	2000
Total IT					35 300 162,08	0,00	35 300 162,08	

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2003/537/GUSP

av den 21 juli 2003

**om utnämning av Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern
och om ändring av gemensam åtgärd 2002/965/GUSP**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 15 samt artiklarna 18.5 och 23.2 detta, och

av följande skäl:

- (1) Rådets gemensamma åtgärd 2002/965/GUSP av den 10 december 2002 om ändring och förlängning av uppdraget för Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern ⁽¹⁾ förlängdes den genom rådets gemensamma åtgärd 2003/445/GUSP ⁽²⁾ till och med den 31 december 2003.
- (2) I gemensam åtgärd 2003/445/GUSP föreskrivs det att rådet skall utse en ny särskild EU-representant för fredsprocessen i Mellanöstern, till följd av Miguel-Angel MORATINOS avgång.
- (3) Den 14 juli 2003 beslutade rådet att utse ambassadör Marc OTTE till ny särskild EU-representant för fredsprocessen i Mellanöstern.
- (4) Gemensam åtgärd 2002/965/GUSP bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Marc OTTE utses härmed till Europeiska unionens särskilda representant för fredsprocessen i Mellanöstern.

Artikel 2

Artikel 1 i gemensam åtgärd 2002/965/GUSP och artikel 2 i gemensam åtgärd 2003/445/GUSP skall utgå.

Artikel 3

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft den 14 juli 2003.

Den skall tillämpas till och med den 31 december 2003.

Artikel 4

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i den 21 juli 2003.

På rådets vägnar

F. FRATTINI

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 334, 11.12.2002, s. 11.

⁽²⁾ EUT L 150, 18.6.2003, s. 70.